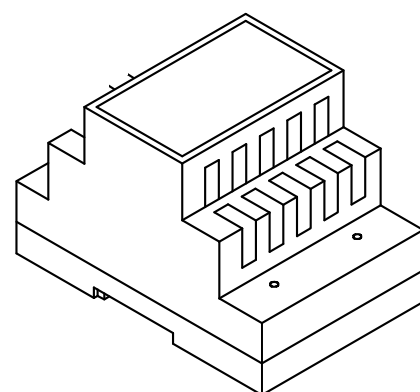


Manuale per il collegamento e l'uso - Installation and operation manual
Manuel pour le raccordement et l'emploi - Installations-und Benutzerhandbuch
Manual para el conexionado y el uso - Manual de instalação e utilização



Art. 6923

Alimentatore supplementare per impianti Due Fili Elvox
Supplementary power supply for 2 Wire Elvox installations
Alimentateur supplémentaire pour installations à Deux Fils Elvox
Zusatznetzgerät Due Fili Elvox
Alimentador adicional para instalaciones de Dos Hilos Elvox
Alimentador suplementar para instalações de Dois Fios Elvox





DESCRIZIONE

L'alimentatore supplementare art. 6923 è da utilizzare negli impianti DUE FILI ELVOX per alimentare targhe elettroniche e videocitofoni in supporto dell'alimentatore principale art. 6922.

Per i videocitofoni utilizzare i morsetti di uscita “-” e “+U” per tutti gli altri dispositivi utilizzare i morsetti di uscita “-” e “+I”.

L'alimentatore è richiesto in presenza di più targhe video e/o quando ci sono più videocitofoni che si accendono contemporaneamente con la stessa chiamata. L'alimentatore può alimentare un solo apparecchio specifico, targa o videocitofono. Le tabelle di esempio illustrano quando è necessario utilizzare un alimentatore art. 6923, in funzione del numero di targhe nell'impianto ed in funzione del numero di citofoni o videocitofoni che si attivano/accendono contemporaneamente. Un alimentatore art. 6922 alimenta contemporaneamente fino a 3 unità oltre le quali è necessario un alimentatore art. 6923 per unità aggiunta. Nel caso che il consumo superi le 3 unità utilizzare l'Art. 6923 per alimentare i videocitofoni e le targhe e lasciare l'alimentatore art. 6922 dedicato agli altri apparecchi.

Consumi per unità

Targa video	= 1 unità
Targa audio	= 1/2 unità
Videocitofono acceso	= 1 unità
1 concentratore Art. 692C	= 1/3 unità
1 distributore Art. 692D/2	= 1/20 unità

Tabella per impianti citofonici o videocitofonici con 1 o più targhe in parallelo ed un montante citofonico o videocitofonico senza targhe aggiuntive a piè scala (non complesso edilizio).

TAB 1

Numero targhe audio (89F3/..., 89F4)	Numero targhe video (89F5/..., 89F7)	Numero di citofoni inseriti con la stessa chiamata	Numero di videocitofoni accesi contemporaneamente con la stessa chiamata	Numero di alimentatori art. 6923
Da 1 a 6	0	Da 1 a 8	0	0
Da 7 a 15	0	Da 1 a 8	0	Da 1 a 9 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dalla 7° alla 15°)
0	1	0	Da 1 a 2	0
0	1	0	Da 3 a 8	Da 1 a 6 (un alimentatore aggiunto per ogni videocitofono dal 3° all'8°)
0	Da 1 a 2	0	1	0
0	Da 1 a 2	0	Da 2 a 8	Da 1 a 7 (un alimentatore aggiunto per ogni videocitofono dal 2° all'8°)
0	Da 3 a 15	0	1	Da 1 a 13 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dalla 3° alla 15°)
0	Da 3 a 15	0	Da 2 a 8	Da 1 a 20 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dal 3° alla 15° ed un alimentatore aggiunto per ogni videocitofono dal 2° all'8°)
2	1	0	1	0
2	1	0	Da 2 a 8	Da 1 a 7 (un alimentatore aggiunto per ogni videocitofono dal 2° all'8°)
1	2	0	1	1 per 1 targa video
1	2	0	Da 2 a 8	Da 1 a 7 (un alimentatore aggiunto per ogni videocitofono dal 2° all'8°)
4	1	0	1	1 per 1 targa video e 2 per 2 targhe audio



Tabella per impianti citofonici o videocitofonici tipo complesso edilizio con 1 o più targhe principali in parallelo. Per le targhe a piè scala, i citofoni e i videocitofoni dei fabbricati vedere Tab. 1.

TAB 2

Numero targhe audio (89F3/..., 89F4)	Numero targhe video (89F5/..., 89F7)	Numero di alimentatori art. 6923
Da 1 a 6	0	0
Da 7 a 14	0	Da 1 a 8 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dalla 7° alla 14°)
0	Da 1 a 3	0
0	Da 4 a 14	Da 1 a 11 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dalla 4° alla 14°)
Da 1 a 4	1	0
Da 1 a 2	2	0
2	Da 3 a 12	Da 1 a 10 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dalla 3° alla 12°)

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Custodia in tecnopolimero classe V0 su contenitore 4 moduli DIN.
- Tensione di alimentazione 230V 50Hz 15VA (a richiesta alimentazioni diverse).
- Tensione di uscita 28 Vc.c. a vuoto, 26Vc.c. con carico 0,5A (servizio intermittente) protetta da PTC per servizi ausiliari.
- Protezione interna al primario contro i cortocircuiti e variazione termica tramite PTC.
- Dimensioni di ingombro massime 75x100x65mm.

INSTALLAZIONE

L'alimentatore può essere installato a parete con le viti e i tasselli dati in dotazione, oppure su armadietti dotati di barra DIN (occupa lo spazio di 4 moduli). E' consigliabile collegare la rete di alimentazione con un interruttore bipolare magnetotermico. L'alimentatore è dotato di una protezione termica PTC che, in caso di sovraccarico al secondario, interviene togliendo la tensione finché persiste il guasto.



DESCRIPTION

The 6923 supplementary power supply is used in ELVOX 2-LINE installations to provide electricity to electronic panels and video entry systems as a supplement to the 6922 main power supply. For monitors use the output terminals “-“ and “+U”, for all other devices use the output terminals “-“ and “+I”. The power supply is required where there are more video panels and/or where there're several video entry systems that turn on at the same time with the same call. The power supply can provide electricity to only one specific device, panel or video entry system. The tables show when it is necessary to use a 6923 power supply, based on the number of panels in the installation and based on the number of interphones or video entry systems that are enabled or turn on at the same time. One power supply type 6922 powers up to 3 units at the same time, beyond them it is necessary to use a power supply type 6923 for each unit added: In case the absorption exceeds the 3 units, use type 6923 to supply the monitors and the entrance panels and leave the dedicated power supply to the other appliances.

Power consumption for each unit:

- Video entrance panel = 1 unit
- Audio entrance panel = 1/2 unit
- Monitor switched on = 1 unit
- 1 concentrator type 692C = 1/3 units
- 1 distributor type 692D/2 = 1/20 units

Table for audio or video entrance panel systems with 1 or more entrance panels connected in parallel and one audio or video riser without additional secondary entrance panels (not for building complex).

TAB 1

Number of voice panels (89F3/..., 89F4)	Number of video panels (89F5/..., 89F7)	Number of interphones activated with the same call	Number of monitors that turn on with the same call	Number of 6923 power supplies
From 1 to 6	0	From 1 to 8	0	0
From 7 to 15	0	From 1 to 8	0	From 1 to 9 (an additional power supply for each panel from the 7th to the 15th)
0	1	0	From 1 to 2	0
0	1	0	From 3 to 8	From 1 to 7 (an additional power supply for each monitor from the 2nd to the 8th)
0	From 1 to 2	0	1	0
0	From 1 to 2	0	From 2 to 8	From 1 to 7 (an additional power supply for each monitor from the 2nd to the 8th)
0	From 3 to 15	0	1	From 1 to 13 (an additional power supply for each panel from the 3rd to the 15th)
0	From 3 to 15	0	From 2 to 8	From 1 to 20 (an additional power supply for each panel from the 3rd to the 15th and an additional power supply for each monitor from the 2nd to the 8th)
2	1	0	1	0
2	1	0	From 2 to 8	From 1 to 7 (an additional power supply for each monitor from the 2nd to the 8th)
1	2	0	1	1 for 1 video panel
1	2	0	From 2 to 8	From 1 to 7 (an additional power supply for each monitor from the 2nd to the 8th)
4	1	0	1	1 for 1 video panel and 2 for 2 audio panel



Table for audio or video door entry system in building complex with 1 or more main entrance panels connected in parallel.
For secondary entrance panels, interphones and monitors see Table 1.

TAB 2

Number of voice panels (89F3/..., 89F4)	Number of video panels (89F5/..., 89F7)	Number of 6923 power supplies
From 1 to 6	0	0
From 7 to 14	0	From 1 to 8 (an additional power supply for each panel from the 7th to the 14th)
0	From 1 to 3	0
0	From 4 to 14	From 1 to 11 (an additional power supply for each panel from the 4th to the 14th)
From 1 to 4	1	0
From 1 to 2	2	0
2	From 3 to 12	From 1 to 10 (an additional power supply for each panel from the 2nd to the 12th)

TECHNICAL FEATURES

- Housing in technopolimer class V0 in 4 DIN modules case.
- 230V 50 Hz 15VA supply voltage (on request other supply voltages).
- 28V D.C. output voltage (idle operation), 26V D.C. with load 0,5A (intermittent service) protected by PTC for auxiliary services.
- Primary internal protection against short-circuits and thermal variations by PTC.
- Overall dimensions: 75x100x65 mm.

INSTALLATION

The power supply may be surface wall-mounted with expansion screws provided, or on 4 DIN module rail cases. It is advised to connect the mains by using a magnetothermic bipolar switch.

The power supply is equipped with a thermal PTC protection, which, in case of overload on the secondary, disconnects the mains until the damage is repaired.



DESCRIPTION

L'alimentateur supplémentaire art. 6923 doit être utilisé sur les installations DEUX FILS ELVOX pour alimenter les platines électroniques et les portiers vidéos en sus de l'alimentateur principal art. 6922.

Pour les moniteurs utiliser les bornes de sortie “-“ et “+U”, pour tous les autres dispositifs utiliser les bornes de sortie “-“ e “+I”.

L'alimentateur est nécessaire en présence de plusieurs platines vidéos et/ou quand il y a plusieurs portiers vidéos qui s'activent simultanément pour le même appel. L'alimentateur peut alimenter un seul appareil spécifique, platine ou portier vidéo.

Les tables indiquent quand il est nécessaire d'utiliser un alimentateur art. 6923, en fonction du nombre de platines installées et du nombre d'interphones ou de portiers vidéo qui s'activent/s'allument simultanément.

Une alimentation Art. 6922 alimente au même temps jusqu'à 3 unités, au delà desquelles il faut une alimentation Art. 6923 par unité ajoutée. Consommation par unité :

Lorsque la consommation dépasse les 3 unités utiliser l'Art. 6923 pour alimenter les moniteurs et les plaques de rue et laisser l'alimentation dédiée aux autres appareils.

Plaque de rue vidéo	= 1 unité
Plaque de rue audio	= 1/2 unité
Moniteur allumé	= 1 unité
1 concentrateur Art. 692C	= 1/3 unités
1 distributeur Art. 692D/2	= 1/20 unités

Table pour installations de portiers électriques ou vidéo avec 1 plaque de rue ou plusieurs raccordées en parallèle et une colonne montante pour postes d'appartement ou moniteurs sans plaques de rue secondaires supplémentaires (non approprié pour groupe d'immeubles).

TAB. 1

Nombre de platines audio (89F3/..., 89F4)	Nombre de platines vidéo (89F5/..., 89F7)	Nombre d'interphones activés par le même appel	Nombre de portiers vidéos activés par un même appel	Nombre d'alimentateurs art. 6923
De 1 à 6	0	De 1 à 8	0	0
De 7 à 15	0	De 1 à 8	0	De 1 à 9 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 7° à la 15°)
0	1	0	De 1 à 2	0
0	1	0	De 3 à 8	De 1 à 7 (un alimentateur ajouté pour chaque portier vidéo du 3° au 8°)
0	De 1 à 2	0	1	0
0	De 1 à 2	0	De 2 à 8	De 1 à 7 (un alimentateur ajouté pour chaque portier vidéo du 2° au 8°)
0	De 3 à 15	0	1	De 1 à 13 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 3° à la 15°)
0	De 3 à 15	0	De 2 à 8	De 1 à 20 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 3° à la 15° et un alimentateur ajouté pour chaque portier vidéo du 2° au 8°)
2	1	0	1	0
2	1	0	De 2 à 8	De 1 à 7 (un alimentateur ajouté pour chaque portier vidéo du 2° au 8°)
1	2	0	1	1 pour 1 platines vidéo
1	2	0	De 2 à 8	De 1 à 7 (un alimentateur ajouté pour chaque portier vidéo du 3° au 8°)
4	1	0	1	1 pour 1 platines vidéo et 2 pour 2 platines audio

Table pour installations de portier électrique ou vidéo en groupe d'immeuble avec 1 ou plusieurs plaques principales raccordées en parallèle. Pour les plaques secondaires, les postes d'appartement et les moniteurs des immeubles voir Table 1.

TAB. 2

Nombre de platines audio (89F3/..., 89F4)	Nombre de platines vidéo (89F5/..., 89F7)	Nombre d'alimentateurs art. 6923
De 1 à 6	0	0
De 7 à 14	0	De 1 à 8 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 7° à la 14°)
0	De 1 à 3	0
0	De 4 à 14	De 1 à 11 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 4° à la 14°)
De 1 à 4	1	0
De 1 à 2	2	0
2	De 3 à 12	De 1 à 10 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 3° à la 12°)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Boîtier en tecnopolimère classe V0 sur rail DIN à 4 modules.
- Tension d'alimentation 230V 50 Hz 15VA (sur demande d'autres alimentations).
- Tension de sortie 28V D.C. à vide, 26V c.c. avec charge 0,5A (service intermittent) protégée par PTC pour services auxiliaires.
- Protection interne au primaire contre les court-circuits et variations thermique par PTC.
- Dimensions : 75x100x65mm.

INSTALLATION :

L'alimentation peut être installée à paroi avec les vis à goujons fournies, ou sur armoire doté de rail DIN de 4 modules. Il est conseillé de raccorder le réseau d'alimentation avec un interrupteur bipolaire magnétothermique.

L'alimentation est dotée d'une protection thermique PTC qui, en cas de surcharge au secondaire, intervient en coupant la tension jusqu'à ce que le dommage est réparé.



BESCHREIBUNG

Das zusätzliche Netzgerät Art. 6923 wird in DUE FILI ELVOX Anlagen verwendet und dient zur Stromversorgung elektronischer Klingeltableaus und Videosprechstellen zur Unterstützung des Haupt-Netzgeräts Art. 6922. Das Netzgerät ist erforderlich, wenn mehrere Videotorstellen vorhanden sind und/oder wenn es mehrere Videosprechstellen gibt, die gleichzeitig mit demselben Ruf einschalten. Das Netzgerät kann nur ein bestimmtes Gerät - Klingeltableau oder Videosprechstelle - versorgen. Für die Monitore werden die Ausgangsklemmen "-“ und "+U“ verwendet, für alle anderen Vorrichtungen die Ausgangsklemmen "-“ und "+I“. In den Tabellen ist dargestellt, wann ein Netzgerät Art. 6923 verwendet werden muss. Dies hängt von der Anzahl der Klingeltableaus und von der Anzahl der Haustelefone oder Videosprechstellen, die gleichzeitig aktiviert/eingeschaltet werden, ab.

Das Netzgerät Art. 6922 versorgt gleichzeitig bis zu 3 Geräte, für jedes zusätzliche Gerät muss jeweils ein Netzgerät Art. 6923 verwendet werden: Falls die Stromaufnahme die 3 Einheiten überschreitet, verwenden Sie den Art. 6923 um die Monitore und die Klingeltableaus zu versorgen und das zugehörige Netzgerät für die anderen Geräte.

Aufnahme für jede Einheit:

Video-Klingeltableau	= 1 Einheit
Audio-Klingeltableau	= ½ Einheit
Monitor aktiv	= 1 Einheit
1 Konzentrador Art. 692C	= 1/3 Einheit
1 Verteiler Art. 692D/2	= 1/20 Einheit

Tabelle für Audio- oder Video-Türsprechanlagen mit einem oder mehreren parallel geschalteten Klingeltableaus und eine Audio oder Video-Steigleitung ohne Nebenklingeltableaus (nicht für Gebäudekomplexe).

TAB. 1

Anzahl Audio-Klingeltableaus (89F3/..., 89F4)	Anzahl Video-Klingeltableaus (89F5/..., 89F7)	Anzahl Haustelefone die mit demselben Ruf einschalten	Anzahl Monitore die mit demselben Ruf einschalten	Anzahl Netzgeräte Art. 6923
Von 1 bis 6	0	Von 1 bis 8	0	0
Von 7 bis 15	0	Von 1 bis 8	0	1 bis 9 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 7. bis zum 15.)
0	1	0	Von 1 bis 2	0
0	1	0	Von 3 bis 8	1 bis 6 (ein zusätzliches Netzgerät für jeden Monitor vom 3. bis zum 8.)
0	Von 1 bis 2	0	1	0
0	Von 1 bis 2	0	Von 2 bis 8	1 bis 7 (ein zusätzliches Netzgerät für jeden Monitor vom 2. bis zum 8.)
0	Von 3 bis 15	0	1	1 bis 13 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 3. bis zum 15.)
0	Von 3 bis 15	0	Von 2 bis 8	1 bis 20 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 3. bis zum 15. und ein zusätzliches Netzgerät für jeden Monitor vom 2. bis zum 8.)
2	1	0	1	0
2	1	0	Von 2 bis 8	1 bis 7 (ein zusätzliches Netzgerät für jeden Monitor vom 2. bis zum 8.)
1	2	0	1	1 für 1 Video-Klingeltableau
1	2	0	Von 2 bis 8	1 bis 7 (ein zusätzliches Netzgerät für jeden Monitor vom 2. bis zum 8.)
4	1	0	1	1 für 1 Video-Klingeltableau und 2 für 2 Audio-Klingeltableaus



Tabelle für Audio- oder Video-Türsprechanlagen in Gebäudekomplexen mit einem oder mehreren parallel geschalteten Hauptklingeltableaus. Für Nebenklingeltableaus, Haustelefone und Monitore siehe Tab. 1.

TAB. 2

Anzahl Audio-Klingeltableaus (89F3/.., 89F4)	Anzahl Video-Klingeltableaus (89F5/.., 89F7)	Anzahl Netzgeräte Art. 6923
Von 1 bis 6	0	0
Von 7 bis 14	0	1 bis 8 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 7. bis zum 14.)
0	Von 1 bis 3	0
0	Von 4 bis 14	1 bis 11 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 4. bis zum 14.)
Von 1 bis 4	1	0
Von 1 bis 2	2	0
2	Von 3 bis 12	1 bis 10 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 3. bis zum 12.)

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Gehäuse aus Technopolymer Klasse V0 in 4 DIN-Modulen.
- 230V 50 Hz 15VA Versorgungsspannung (auf Wunsch andere Versorgungsspannungen).
- Ausgangsspannung 28 Vdc (Leerlauf), 26Vdc mit 0,5A Last (intermittierender Betrieb) geschützt durch PTC für Zusatzdienste.
- Primärschutz gegen Kurzschlüsse und thermische Änderungen durch PTC.
- Abmessungen: 75x100x65mm.

INSTALLATION

Das Netzgerät kann durch AP-Montage mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln montiert oder in ein 4 DIN-Modul Verteilergehäuse eingebaut werden. Es wird empfohlen, die Netzspannung über einen zweipoligen magnetothermischen Schalter anzuschließen. Das Netzgerät ist mit einem thermischen PTC-Schutz ausgestattet, der beim Überlasten der Sekundärwicklung ausgelöst wird, und die Versorgungsspannung unterbricht, solange der Defekt andauert.



DESCRIPCIÓN

El alimentador adicional art. 6923 se debe utilizar en los equipos DUE FILI ELVOX para la alimentación de tarjetas electrónicas y videoporteros como soporte del alimentador principal art. 6922.

Para monitores utilizar los bornes de salida “-“ y “+U” para todos los otros dispositivos utilizar los bornes “-“ y “+I”.

El alimentador es necesario cuando hay varias tarjetas vídeo y/o cuando varios videoporteros se encienden a la vez con la misma llamada. El alimentador puede alimentar un único aparato específico, tarjeta o videoportero.

Las tablas indican cuando es necesario utilizar un alimentador art. 6923, en función del número de tarjetas en la instalación y según el número de porteros automáticos o videoporteros que se activan/encienden a la vez.

Un alimentador Art. 6922 alimenta simultáneamente hasta 3 unidades, más allá de las cuales es necesario un alimentador Art. 6923 por cada unidad adjunta. Si el consumo supera las tres unidades, utilizar el Art. 6923 para alimentar los monitores y las placas y dejar el alimentador dedicado a los otros aparatos.

Consumos por unidad:

Placa vídeo	= 1 unidad
Placa audio	= ½ unidad
Monitor encendido	= 1 unidad
1 concentrador Art. 692D	= 1/3 unidades
1 distribuidor Art. 692D/2	= 1/20 unidades

Prospecto para instalaciones de portero eléctrico o videoportero con 1 o más placas conectadas en paralelo y un montante telefónico o para monitores sin placas suplementarias secundarias (non es apto para complejo edificio).

Número de tarjetas audio (89F3/..., 89F4)	Número de tarjetas vídeo (89F5/..., 89F7)	Número de porteros automáticos conectados con la misma llamada	Número de videoporteros encendidos con la misma llamada	Número de alimentadores art. 6923
De 1 a 6	0	De 1 a 8	0	0
De 7 a 15	0	De 1 a 8	0	De 1 a 9 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 7 a la 15)
0	1	0	De 1 a 2	0
0	1	0	De 3 a 8	De 1 a 9 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 3 a la 8)
0	De 1 a 2	0	1	0
0	De 1 a 2	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (un alimentador adicional por cada videoportero del 2 al 8)
0	De 3 a 15	0	1	De 1 a 13 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 3 a la 15)
0	De 3 a 15	0	De 2 a 8	De 1 a 20 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 3 a la 15 y un alimentador adicional por cada videoportero del 2 al 8)
2	1	0	1	0
2	1	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 2 a la 8)
1	2	0	1	1 para 1 tarjetas vídeo
1	2	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (un alimentador adicional por cada videoportero del 2 al 8)
4	1	0	1	1 para 1 tarjetas vídeo y 2 para 2 tarjetas audio



Prospecto para instalaciones de portero eléctrico o vídeoportero en complejo edificio con 1 o más placas principales conectadas en paralelo. Para las placas secundaria, los teléfonos y monitores de los edificios ver Prospecto 1.

TAB. 2

Número de tarjetas audio (89F3/..., 89F4)	Número de tarjetas vídeo (89F5/..., 89F7)	Número de alimentadores art. 6923
De 1 a 6	0	0
De 7 a 14	0	De 1 a 8 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 7 a la 14)
0	De 1 a 3	0
0	De 4 a 14	De 1 a 11 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 4 a la 14)
De 1 a 4	1	0
De 1 a 2	2	0
2	De 3 a 12	De 1 a 10 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 3 a la 12)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Custodia en tecnopolimero clase V0 en caja de 4 módulos DIN.
- Tensión de alimentación 230V 50Hz 15VA (según pedido otras alimentaciones).
- Tensión de salida de 28V c.c. a vacío, 26Vc.c. con carga 0,5A (servicio intermitente) protegida por PTC para servicios auxiliares.
- Protección interna al primario contra los cortocircuitos y variaciones térmicas por medio de PTC.
- Dimensiones máximas externas : 75x100x65 mm.

INSTALACIÓN

El alimentador puede ser instalado a pared con los tornillos y tacos en dotación, o en cuadro de 4 módulos DIN. Se aconseja conectar la red de alimentación con un interruptor bipolar magnetotérmico.

El alimentador es dotado de una protección térmica PTC que, en caso de sobrecarga al secundario, interviene quitando la tensión hasta que persista el daño.

**DESCRIÇÃO**

O alimentador suplementar art. 6923 é para utilizar nas instalações a DOIS FIOS da ELVOX para alimentar botoneiras electrónicas e videoporteiros como suporte do alimentador principal art. 6922. Para os monitores utilizar os terminais de saída “-“ y “+U”, para todos os outros dispositivos utilizar os terminais de saída “-“ ou “+”. O alimentador é necessário na presença de várias botoneiras vídeo e/ou quando existem vários videoporteiros que se acendem simultaneamente com a mesma chamada. O alimentador pode alimentar apenas um aparelho específico, botoneira ou videoporteiro. As tabelas ilustram quando é necessário utilizar um alimentador art. 6923, em função do número de botoneiras na instalação e em função do número de porteiros ou videoporteiros que se activam/acendem, simultaneamente.

Um alimentador Art. 6922 alimenta contemporaneamente até 3 unidades, além das quais necessita-se um alimentador Art. 6923 por cada unidade juntada: Se o consumo supera as três unidades, utilizar o Art. 6923 para alimentar os monitores e as botoneiras e deixar o alimentador dedicado aos outros aparelhos.

Consumos por unidade :

Botoneira vídeo :	= 1 unidade
Botoneira áudio	= ½ unidade
Monitor aceso	= 1 unidade
1 concentrador Art. 692D	= 1/3 unidades
1 distribuidor Art. 692D/2	= 1/20 unidades

Tabela para instalações de porteiros eléctricos ou videoporteiros com 1 ou mais botoneiras ligadas em paralelo e uma coluna montante para telefones ou monitores sem botoneiras suplementares secundárias (não utiliza-se nos edifícios complexos).

TAB. 1

Número botoneiras áudio (89F3/..., 89F4)	Número botoneiras vídeo (89F5/..., 89F7)	Número porteiros inseridos com a mesma chamada	Número videoporteiros acesos com a mesma chamada	Número alimentadores art. 6923
De 1 a 6	0	De 1 a 8	0	0
De 7 a 15	0	De 1 a 8	0	De 1 a 9 (um alimentador adicional por cada botoneira da 7ª à 15ª)
0	1	0	De 1 a 2	0
0	1	0	De 3 a 8	De 1 a 6 (um alimentador adicional por cada videoporteiro do 3º ao 8º)
0	De 1 a 2	0	1	0
0	De 1 a 2	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (um alimentador adicional por cada videoporteiro do 2º ao 8º)
0	De 3 a 15	0	1	De 1 a 13 (um alimentador adicional por cada botoneira da 3ª à 15ª)
0	De 3 a 15	0	De 2 a 8	De 1 a 20 (um alimentador adicional por cada botoneira da 3ª à 15ª e um alimentador adicional por cada videoporteiro do 2º ao 8º)
2	1	0	1	0
2	1	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (um alimentador adicional por cada videoporteiro do 2º ao 8º)
1	2	0	1	1 para 1 botoneira vídeo
1	2	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (um alimentador adicional por cada videoporteiro do 2º ao 8º)
4	1	0	1	1 para 1 botoneira vídeo e 2 para 2 botoneira áudio



Tabela para instalações de porteros eléctricos ou videoporteiros do tipo edifícios complexos com 1 ou mais botoneiras principais liagadas em paralelo. Para as botoneiras secundarias, os telefones e os monitores dos edificios ver Tab. 1.

TAB. 2

Número botoneiras audio (89F3/..., 89F4)	Número botoneiras vídeo (89F5/..., 89F7)	Número alimentadores art. 6923
De 1 a 6	0	0
De 7 a 14	0	De 1 a 8 (um alimentador adicional por cada botoneira da 7 ^a à 14 ^a)
0	De 1 a 3	0
0	De 4 a 14	De 1 a 11 (um alimentador adicional por cada botoneira da 4 ^a à 14 ^a)
De 1 a 4	1	0
De 1 a 2	2	0
2	De 3 a 12	De 1 a 10 (um alimentador adicional por cada botoneira da 3 ^a à 12 ^a)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Contentor em tecnopolímero classe V0 em caixa de 4 módulos DIN.
- Tensão de alimentação 230V 50Hz 15 VA (sob pedido outras alimentações).
- Tensão de saída de 28V c.c. a vazio, 26 Vc.c., con carga 0,5A (serviço intermitente) protegida por PTC para serviços auxiliares.
- Proteção interna ao primario contra os curtos-circuitos e variações térmicas através de PTC.
- Dimensões: 75x100x65 mm.

INSTALAÇÃO

O alimentador pode ser instalado de montagem saliente com parafusos e calhas fornecidos, ou em quadro de 4 módulos DIN. Aconselha-se ligar a rede de alimentação com um interruptor bipolar magnetotérmico.

O alimentador está equipado duma proteção térmica PTC que, no caso do sobrecarga no secundario, intervem cortando a tensão até o dano ser reparado.



★

TERMINAZIONE BUS PER IMPIANTI DUE FILI ELVOX

Questa nota si applica a tutti i dispositivi della tecnologia DUE FILI ELVOX dotati del "connettore o dip-switch di terminazione BUS" identificato dalla scritta serigrafica "ABC" e segnalato sugli schemi di collegamento con ★.

Per il corretto adattamento della linea va effettuato il settaggio secondo la seguente regola:

Mantenere posizione "A" se il BUS entra ed esce dal dispositivo;
Spostare in posizione "B" (se cavo Elvox) oppure in posizione "C" (se cavo "CAT5" con i doppini accoppiati), se la linea del BUS "termina" nel dispositivo stesso.

"A" = NESSUNA TERMINAZIONE

"B" = TERMINAZIONE 100 ohm

"C" = TERMINAZIONE 50 ohm

IMPIANTI CON DISTRIBUTORE PASSIVO 692D (versione "barra din")

Utilizzare SEMPRE l'uscita 1 del distributore art.692D (l'unica che non ha il ponticello di terminazione). Per la terminazione dell'art.692D:

Se le uscite "OUT", "2", "3" o "4" non vengono utilizzate, MANTENERE il ponticello sul connettore "TOUT", "T2", "T3" o "T4". Il ponticello "TOUT" di default è in posizione "100" (cavo Elvox), posizionarlo su "50" solo se si utilizza un cavo CAT5 con i doppini accoppiati.

IMPIANTI CON DISTRIBUTORE PASSIVO 692D (versione non "barra din")

Per la terminazione dell'art.692D (versione non "barra din"):

Se l'uscita "OUT" non viene utilizzata, MANTENERE il ponticello sul connettore "A". Se l'uscita "OUT" viene utilizzata, TOGLIERE il ponticello dal connettore "A".

IMPIANTI CON DISTRIBUTORE ATTIVO 692D/2.

Il ponticello di terminazione va posizionato su "B" (per cavo Elvox) o su "C" (per cavo CAT5 con doppini accoppiati) SE E SOLO SE il BUS termina sul dispositivo stesso. Va lasciato su "A" se si effettua l'entra-esce utilizzando i morsetti 1-2 del 692D/2.

★

TERMINAISON BUS POUR SYSTÈMES DEUX FILS ELVOX

Cette remarque concerne tous les dispositifs de la technologie DEUX FILS ELVOX dotés du « connecteur ou du commutateur de terminaison du Bus » identifié par « ABC » et indiqué sur les schémas par un ★.

Pour l'adaptation correcte de la ligne, procéder au réglage selon la règle ci-après :
Conserver la position « A » si le Bus entre et sort du dispositif ;
Déplacer sur la position « B » (câble Elvox) ou sur la position « C » (câble « CAT5 » à paires torsadées), si la ligne du Bus « arrive » au dispositif.

"A" = AUCUNE TERMINAISON

"B" = TERMINAISON 100 ohm

"C" = TERMINAISON 50 ohm

INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR PASSIF 692D (version "rail DIN")

Utiliser TOUJOURS la sortie 1 du distributeur art. 692D (la seule qui n'a pas le pontet de terminaison).

Pour la terminaison de l'art. 692D : si toutes les sorties "OUT", "2", "3" ou "4" ne sont pas utilisées, MAINTENIR le pontet sur le connecteur "TOUT", "T2", "T3" ou "T4". Le pontet "TOUT" par défaut est en position "100" (câble Elvox), le positionner sur "50" uniquement si l'on utilise un câble CAT5 à paires torsadées.

INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR PASSIF 692D (version non "rail DIN")

Pour la terminaison de l'art. 692D (version non "rail DIN") : si la sortie "OUT" n'est pas utilisée, MAINTENIR le pontet sur le connecteur "A". Si la sortie "OUT" est utilisée, RETIRER le pontet du connecteur "A".

INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR ACTIF 692D/2.

Le pontet de terminaison doit être positionné sur "B" (pour câble Elvox) ou sur "C" (pour câble CAT5 avec paires torsadées) UNIQUEMENT SI le BUS se termine sur ledit dispositif. Il doit être laissé sur "A" si l'on effectue l'entrée-sortie en utilisant les bornes 1-2 de l'art. 692D/2.

★

BUS TERMINATION FOR ELVOX TWO-WIRE INSTALLATIONS

This note applies to all devices with ELVOX TWO-WIRE technology equipped with "BUS termination connector or dip-switch", which is identified by the screen-printed letters "ABC" and marked on the wiring diagrams with ★.

For correct adaptation of the line, make the setting according to the following rule:
Maintain position "A" if the BUS enters and exits from the device;
Move to position "B" (if Elvox cable) or to position "C" (if CAT5 twisted pair cable) if the BUS line terminates in the device itself.

"A" = NO TERMINATION

"B" = TERMINATION 100 ohm

"C" = TERMINATION 50 ohm

INSTALLATIONS WITH PASSIVE DISTRIBUTOR 692D (DIN rail version)

ALWAYS use output 1 on distributor type 692D (the only one that has no termination jumper).

For termination of type 692D: If outputs "OUT", "2", "3" or "4" are not used, KEEP the jumper on the "TOUT", "T2", "T3" or "T4" connector. The default "TOUT" connector is in the "100" position (Elvox cable), position it to "50" only if using a CAT5 twisted pair cable.

INSTALLATIONS WITH PASSIVE DISTRIBUTOR 692D (non-DIN rail version)

For termination of type 692D (non-DIN rail version): If the "OUT" output is not used, KEEP the jumper on connector "A". If the "OUT" output is used, REMOVE the jumper from connector "A".

INSTALLATIONS WITH ACTIVE DISTRIBUTOR 692D/2.

The termination jumper must be positioned on "B" (for Elvox cable) or on "C" (for CAT5 twisted pair cable) IF AND ONLY IF the BUS terminates at the device itself. It must be left on "A" if effecting entry-exit using terminals 1-2 on 692D/2.

★

BUSTERMINIERUNG FÜR ELVOX DUE FILI ANLAGEN

Dieser Hinweis gilt für alle Geräte der Technologie DUE FILI ELVOX mit "Steckverbinder oder DIP-Schalter der Busterminierung", der mit dem Aufdruck "ABC" markiert und der auf den Anschlussplänen mit ★ gekennzeichnet ist.

Für die korrekte Anpassung der Leitung ist die Einstellung gemäß der folgender Regel vorzunehmen:

Die Position "A" beibehalten, wenn der BUS vom Gerät ein- und wieder austritt;
Auf Position "B" (Elvox-Kabel) bzw. in Position "C" ("CAT-5-Kabel" mit gepaarten Doppeladern), versetzen, wenn die Busleitung im Gerät selbst "terminiert".

"A" = KEINE TERMINIERUNG

"B" = TERMINIERUNG 100 Ohm

"C" = TERMINIERUNG 50 Ohm

ANLAGEN MIT PASSIVVERTEILER ART.692D (Version für "DIN-Schiene")

IMMER den Ausgang 1 des Verteilers Art.692D verwenden (der einzige ohne Terminierungs-Steckbrücke). Für die Terminierung von Art.692D: Wenn die Ausgänge "OUT", "2", "3" oder "4" nicht benutzt werden, die Steckbrücke am Steckverbinder "TOUT", "T2", "T3" bzw. "T4" EINGESETZT LASSEN. Die Standardposition der Steckbrücke "TOUT" ist "100" (Elvox-Kabel), nur bei Verwendung eines Cat-5-Kabels auf "50" setzen.

ANLAGEN MIT PASSIVVERTEILER ART. 692D (Version nicht für "DIN-Schiene")

Für die Terminierung von Art.692D (Version nicht für "DIN-Schiene"): Wenn der Ausgang "OUT" nicht benutzt wird, die Steckbrücke am Steckverbinder "A" EINGESETZT LASSEN. Wenn der Ausgang "OUT" benutzt wird, die Steckbrücke vom Steckverbinder "A" ENTFERNEN.

ANLAGEN MIT AKTIVVERTEILER ART. 692D/2.

NUR WENN DER BUS im Gerät selbst endet, muss die Terminierungs-Steckbrücke in Position "B" (Elvox-Kabel) bzw. in "C" (Cat-5-Kabel) eingesetzt werden. Bei Ein-/Austritt an den Klemmen 1-2 des Art. 692D/2 muss sie in Position "A" gelassen werden.



★

TERMINACIÓN DEL BUS PARA EQUIPOS DUE FILI ELVOX

Esta nota se aplica a todos los dispositivos con tecnología DUE FILI ELVOX provistos de "conector o conmutador DIP de terminación BUS" identificado por la serigrafía "ABC" y marcado en los esquemas de conexión con ★. Para la correcta adaptación de la línea hay que realizar la configuración según la regla siguiente: Mantener la posición "A" si el BUS entra y sale del dispositivo; Desplazar a la posición "B" (si el cable es Elvox) o bien a la posición "C" (si el cable es "CAT5" con los pares acoplados), si la línea del BUS "termina" en el propio dispositivo.

"A" = ninguna TERMINACIÓN
 "B" = TERMINACIÓN 100 ohmios
 "C" = TERMINACIÓN 50 ohmios

EQUIPOS CON DISTRIBUIDOR PASIVO 692D (versión con "riel DIN")

Utilice SIEMPRE la salida 1 del distribuidor Art. 692D (la única que no tiene el conector puente de terminación).

Para la terminación del Art. 692D: Si no se utilizan las salidas "OUT", "2", "3" o "4", mantenga el conector puente en el conector "TOUT", "T2", "T3" o "T4". Por defecto, el conector puente "TOUT" está en posición "100" (cable Elvox): colóquelo en "50" solo si se utiliza un cable CAT5 con los pares acoplados.

EQUIPOS CON DISTRIBUIDOR PASIVO 692D (versión sin "riel DIN")

Para la terminación del Art. 692D (versión sin "riel DIN"): si no se utiliza la salida "OUT", MANTENGA el conector puente en el conector "A". Si se utiliza la salida "OUT", RETIRE el conector puente del conector "A".

EQUIPOS CON DISTRIBUIDOR ACTIVO 692D/2.

El conector puente de terminación debe posicionarse en "B" (para el cable Elvox) o en "C" (para el cable CAT5 con pares acoplados) EXCLUSIVAMENTE SI el BUS termina en el dispositivo. Debe dejarse en "A" si se utilizan los bornes 1-2 del 692D/2 para entrada-salida.

★

TERMINAÇÃO BUS PARA INSTALAÇÕES DUE FILI ELVOX

Esta nota aplica-se a todos os dispositivos da tecnologia DUE FILI ELVOX dotados do "conector ou dip-switch de terminação BUS" identificado pela marca serigráfica "ABC" e assinalado nos esquemas de ligação com ★. Para a adaptação correcta da linha deve fazer-se a configuração de acordo com a seguinte regra: Mantenha a posição "A" se o BUS entrar e sair do dispositivo; Desloque-se para a posição "B" (se for um cabo Elvox) ou para a posição "C" (se for um cabo "CAT5" com os pares entrançados acoplados), se a linha do BUS "terminar" no próprio dispositivo.

"A" = NENHUMA TERMINAÇÃO
 "B" = TERMINAÇÃO 100 ohm
 "C" = TERMINAÇÃO 50 ohm

INSTALAÇÕES COM DISTRIBUIDOR PASSIVO 692D (versão com "calha DIN")

Utilize SEMPRE a saída 1 do distribuidor art. 692D (a única que não tem a ponte de terminação). Para a terminação do art. 692D: Se as saídas "OUT", "2", "3" ou "4" não forem utilizadas, MANTENHA a ponte no conector "TOUT", "T2", "T3" ou "T4". Por defeito, a ponte "TOUT" está na posição "100" (cabo Elvox), coloque-o em "50" apenas se utilizar um cabo CAT5 com os pares de fios entrelaçados acoplados.

INSTALAÇÕES COM DISTRIBUIDOR PASSIVO 692D (versão não com "calha DIN")

Para a terminação do art. 692D (versão não "calha DIN"): Se a saída "OUT" não for utilizada, MANTENHA a ponte no conector "A". Se a saída "OUT" for utilizada, RETIRE a ponte do conector "A".

INSTALAÇÕES COM DISTRIBUIDOR ACTIVO 692D/2.

A ponte de terminação deve ser posicionada em "B" (para o cabo Elvox) ou em "C" (para o cabo CAT5 com pares de fios entrelaçados acoplados) SE E APENAS SE o BUS terminar no próprio dispositivo. Deve ser deixado em "A" se se fizer o "entra/sai" utilizando os bornes 1-2 do 692D/2.

Sezione conduttori - Conductor section - Sections des conducteurs - Leiterqueschnitt - Secciones conductores - Secção condutores

	Ø fino a 10m Ø up to 10m Ø jusqu'à 10m Ø bis 10m Ø hasta 10m Ø até 10m	Ø fino a 50m Ø up to 50m Ø jusqu'à 50m Ø bis 50m Ø hasta 50m Ø até 50m	Ø fino a 100m Ø up to 100m Ø jusqu'à 100m Ø bis 100m Ø hasta 100m Ø até 100m	Ø fino a 300m Ø up to 300m Ø jusqu'à 300m Ø bis 300m Ø hasta 300m Ø até 300m
Morsetti - Terminals - Bornes Klemmen - Bornes - Terminais				
Bus: 1, 2, B1, B2 (●)	0,5 mm ²	0,5 mm ²	0,75 mm ²	1 mm ²
Cavo - Cable - Câble - Kabel - Cable - Cabo (Elvox)	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I
Serratura elettrica - Electric lock Gâche électrique - Elektrisches Türschloss Cerradura eléctrica - Trinco eléctrico	1,5 mm ²	-	-	-
Altri - Others - Autres Andere - Otros - Outros: -, +U, +I, -L (#)	1 mm ²	1 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²

- Negli impianti Due Fili deve essere utilizzato cavo art. 732H o 732I per una distanza massima di 300 metri.
On Two-Wire installations use cable type 732H or 732I for a maximum distance of 300 metres.
Dans les installations Deux Fils on doit utiliser le câble Art. 732H ou 732I pour une distance maximum de 300 mètres.
Bei "Due Fili"-Türsprechanlagen muss Kabel Art. 732H oder 732I für einen maximalen Abstand von 300 m. benutzt werden.
En las instalaciones de Due Fili hay que utilizar el cable Art. 732H o 732I por una distancia máxima de 300 m.
Nas instalações de Due Fili deve ser utilizado cabo art. 732H ou 732I para uma distância máxima de 300 metros.

- # Gli alimentatori supplementari (Art. 6923, 6582, 6982) devono essere installati il più vicino possibile al dispositivo a cui vengono collegati.
Additional power supply units (type 6923, 6582, 6982) must be installed as near as possible to the device to which they are connected.
Les alimentations supplémentaires (Art. 6923, 6582, 6982) doivent être installées le plus près possible du dispositif auquel elles sont reliées.
Die zusätzlichen Netzgeräte (Art. 6923, 6582, 6982) müssen so nah wie möglich am daran angeschlossenen Gerät installiert werden.
Los alimentadores suplementarios (Art. 6923, 6582, 6982) deben instalarse lo más cerca posible al dispositivo al que se conectan.
Los alimentadores suplementares (Art. 6923, 6582, 6982) devem ser instalados o mais próximo possível do dispositivo ao qual estão ligados.

▼ Con più di due videocitofoni e accensione simultanea deve essere installato un alimentatore supplementare Art. 6923 per ogni videocitofono aggiuntivo. In alternativa si può programmare (mediante programmatore Art. 950C) un videocitofono come capogruppo, che è l'unico ad accendersi automaticamente alla chiamata esterna; gli altri videocitofoni si accendono premendo il tasto di autoaccensione o alzando il microtelefono. In tal caso il capogruppo si spegne automaticamente.

When using more than two monitors with simultaneous activation an additional power supply type 6923 must be installed for each additional monitor. As an alternative a monitor as head-monitor must be programmed (by means of programmer type 950C), which will be the only to be turned on at the external call; the other monitors are activated by pressing the self-start push-button or raising the handset. In this case the main monitor switches off automatically.

Lorsqu'on installe plus de deux moniteurs avec allumage simultané, une alimentation supplémentaire Art. 6923 doit être installée pour chaque moniteur supplé-mentaire. En alternative on peut programmer (à travers du programmeur Art. 950C) un moniteur comme chef de groupe, qui est le seul à s'allumer à l'appel externe; les autres moniteurs s'allument en appuyant sur le bouton-poussoir d'allumage ou en soulevant le combiné. Dans ce cas le moniteur principal s'éteint automatiquement.

Falls zwei oder mehrere Monitore gleichzeitig einschalten sollen, muss für jeden Zusatzmonitor ein Zusatznetzgerät Art. 6923 verwendet werden. Als Alternative kann ein Monitor als Gruppenführer (durch das Programmiergerät Art. 950C) programmiert werden; die anderen Monitore werden durch Drücken der Selbst-Start-Taste oder durch Abheben des Hörers aktiviert. In diesem Fall schaltet sich der Hauptmonitor automatisch ab.

Quando se instalan más de dos monitores con encendido simultáneo se debe insertar un alimentador suplementario Art. 6923 por cada monitor suplementario. En alternativa se puede programar (por medio del programador Art. 950C) un monitor como jefe de grupo, que es el único a encenderse automáticamente a llamada externa; los otros monitores se encienden pulsando el pulsador de autoencendido o descolgando el microteléfono. En este caso el monitor principal se apaga automáticamente.

Quando instala-se mais de dois monitores com autoacendimento deve-se instalar um alimentador suplementar Art. 6923 por cada monitor suplementar. Em alter-nativa pode-se programar (através do programador Art. 950C) um monitor como chefe de grupo, que é o único a ligar-se automaticamente à chamada externa; os outros monitores ligam-se premindo o levantando o punho. Neste caso o monitor principal apaga-se automaticamente.

IMPIANTO CITOFONICO CON 9 TARGHE AUDIO IN PARALLELO E CON ALIMENTATORI SUPPLEMENTARI ART. 6923 (RIF. SC5430)
AUDIO DOOR ENTRY SYSTEM WITH 9 AUDIO ENTRANCE PANELS CONNECTED IN PARALLEL AND ADDITIONAL POWER SUPPLIES TYPE 6923 (REF. SC5430)
PORTIER AUDIO AVEC 9 PLAQUES DE RUE RACCORDEES EN PARALLÈLE ET AVEC ALIMENTATIONS SUPPLÉMENTAIRES ART. 6923 (RÉF. SC5430)
AUDIO-TÜRSPRECHANLAGE MIT 9 AUDIO-KLINGELTABELAUS UND ZUSATZNETZGERÄTEN ART. 6923 (Ref. SC5430)
PORTERO ELÉCTRICO CON 9 PLACAS AUDIO CONECTADAS EN PARALELO Y CON ALIMENTADORES SUPLEMENTARIOS ART. 6923 (REF. 5430)
PORTEIRO ELÉCTRICO COM 9 BOTONEIRAS AUDIO LIGADAS EM PARALELO E COM ALIMENTADORES SUPLEMENTARES ART. 6923 (REF. 5430)

- A - PHONE
- C - AUDIO ENTRY PANEL WITH PUSH-BUTTONS OR ALPHANUMERIC DISPLAY
- F - POWER SUPPLY Type 6922
- G - SUPPLEMENTARY POWER SUPPLY Type 6923
- K - PUSH-BUTTON FOR OUTDOOR CALL
- L - 12V ELECTRIC LOCK
- P - LOCK RELEASE CONTROL

- A - CITOFONO
- C - TARGA ESTERNA AUDIO A PULSANTI O ALFANUMERICA
- F - ALIMENTATORE Art. 6922
- G - ALIMENTATORE SUPPLEMENTARE Art. 6923
- K - PULSANTE CHIAMATA FUORIPORTA
- L - SERRATURA ELETTRICA 12Vcc
- P - COMANDO APRIORTA

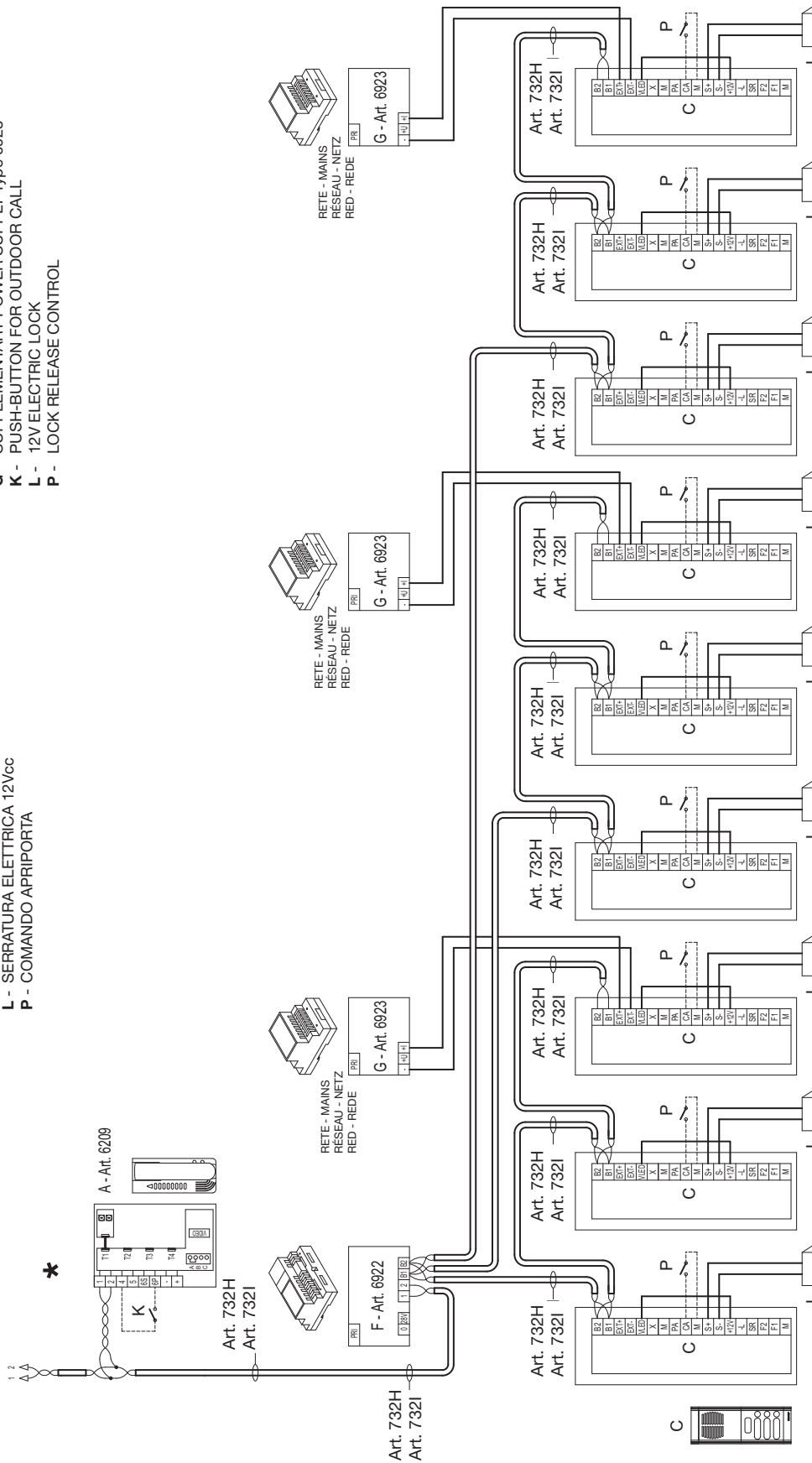
- A - HAUSTELEFON
- C - AUDIO-KLINGELTABELAU MIT TASTEN ODER ALPHANUMERISCEM DISPLAY
- F - NETZGERÄT Art. 6922
- G - ZUSATZNETZGERÄT Art. 6923
- K - ETAGENRUFSTASTE
- L - ELEKTRISCHER TÜRÖFFNER 12V
- P - TÜRÖFFNUNGSSTEUERUNG

- A - TELEFONO
- C - BOTONEIRA AUDIO COM BOTÕES OU BO-TONEIRA AUDIO COM DISPLAY ALFANUMERIC
- F - ALIMENTADOR Art. 6922
- G - ALIMENTADOR SUPPLEMENTAR Art. 6923
- K - BOTÃO PARA CHAMADA NO PATAMAR
- L - TRINCO ELÉCTRICO 12V ~ 1A
- P - COMANDO ABREPORTA

- A - INTERFONO
- C - PLACA AUDIO CON PULSADORES O CON DISPLAY ALFANUMÉRICO
- F - ALIMENTADOR Art. 6922
- G - ALIMENTADOR ADICIONAL Art. 6923
- K - PULSADOR LLAMADA PUERTA APARTAMIENTO
- L - CERRADURA ELÉCTRICA 12V ~ 1A
- P - MANDO ABREPUERTA

- A - HAUSTELEFON
- C - AUDIO-KLINGELTABELAU MIT TASTEN ODER ALPHANUMERISCEM DISPLAY
- F - NETZGERÄT Art. 6922
- G - ZUSATZNETZGERÄT Art. 6923
- K - ETAGENRUFSTASTE
- L - ELEKTRISCHER TÜRÖFFNER 12V
- P - TÜRÖFFNUNGSSTEUERUNG

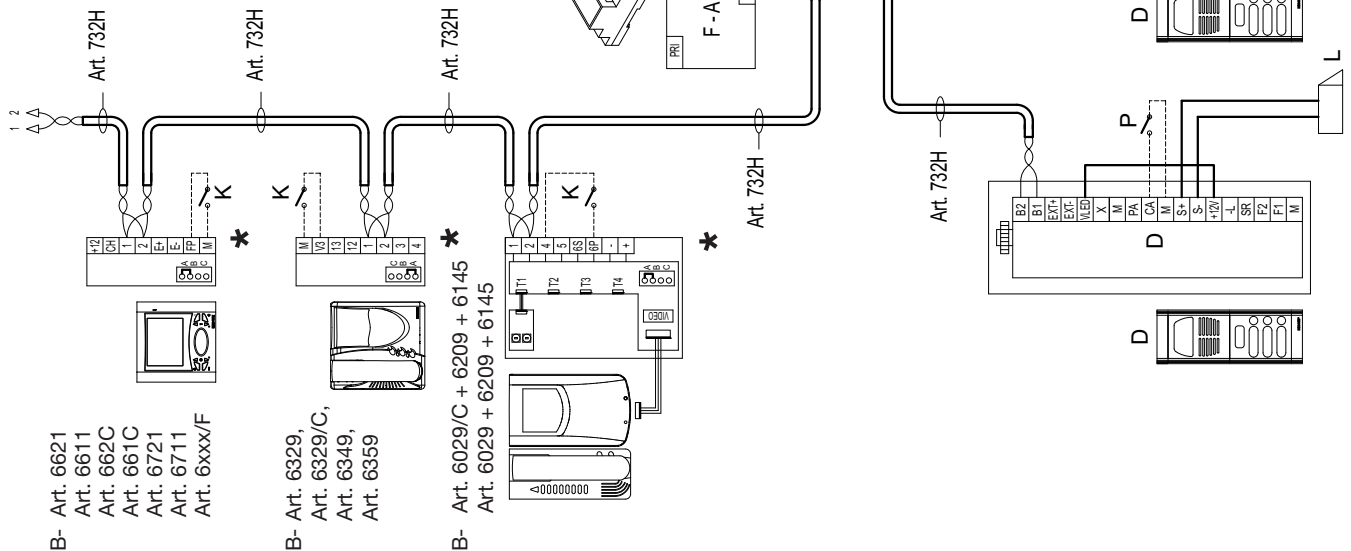
- A - POSTE
- C - PLAQUE DE RUE AVEC BOUTONS-POUSSOIRS AUDIO OU DISPLAY ALFANUMÉRIQUE
- F - ALIMENTATION Art. 6922
- G - ALIMENTATEUR SUPPLÉMENTAIRE Art. 6923
- K - POUSSOIR POUR APPEL PORTE PALIERE
- L - GÂCHE ÉLECTRIQUE 12V ~
- P - COMMANDE OUVRE PORTE



IMPIANTO VIDEOCITOFONICO CON 4 TARGHE VIDEO E DUE ALIMENTATORI SUPPLEMENTARI ART. 6923 (RIF. SC5431)
VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM WITH 4 VIDEO ENTRANCE PANELS AND 2 ADDITIONAL POWER SUPPLIES ART. 6923 (REF.SC5431)
INSTALLATION DE PORTIER VIDÉO AVEC 4 PLAQUES DE RUE ET 2 ALIMENTATIONS SUPPLÉMENTAIRES ART. 6923 (REF. SC5431)
VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE MIT 4 KLINGELTAFLEAUS UND 2 ZUSATZNETZGERÄTEN ART. 6923 (Ref. SC5431)
INSTALACIÓN DE VIDEOPORTERO CON 4 PLACAS VIDEO Y 2 ALIMENTADORES SUPLEMENTARIOS ART. 6923 (REF. SC5431)
INSTALAÇÃO DE VIDEO-PORTEIRO COM 4 BOTONEIRAS VIDEO Y 2 ALIMENTADORES SUPLEMENTARES ART. 6923 (REF. SC5431)

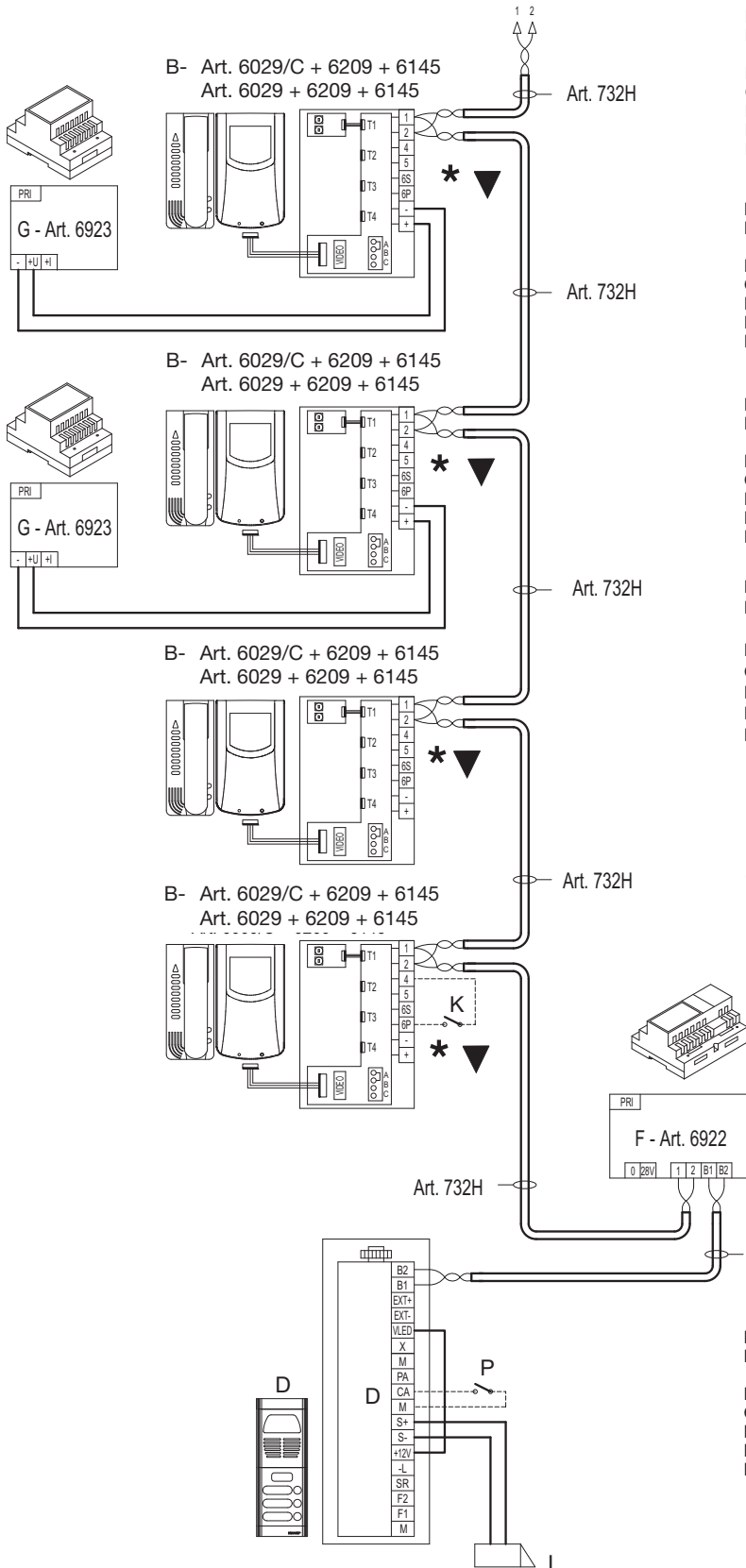
- B - MONITOR
- D - VIDEO KLINGELTAFELAU MIT TASTEN ODER VIDEO KLINGELTAFELAU MIT ALPHANUMERISCHEM DISPLAY.
- F - NETZGERÄT ART. 6922
- G - ZUSATZNETZGERÄT ART. 6923
- J - KONZENTRATOR ART. 692C
- K - ETAGENRUUFASTE
- L - ELEKTRISCHER TÜROFFNER 12V
- P - TÜROFFNUNGSSTEUERUNG
- B - MONITOR
- D - PLACA VIDEO CON PULSADORES O PLACA VIDEO CON DISPLAY ALFANUMÉRICO
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- G - ALIMENTADOR ADICIONAL ART. 6923
- J - CONCENTRADOR ART. 692C
- K - PULSADOR LLAMADA PUERTA APARTAMENTO
- L - CERRADURA ELÉCTRICA 12V ~ 1A
- P - MANDO ABREPUERTA
- B - MONITEUR
- D - BOTONEIRA VIDEO COM BOTÕES OU BOTONEIRA VIDEO COM DISPLAY ALFANUMÉRICO
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- G - ALIMENTADOR SUPPLEMENTAR ART. 6923
- J - CONCENTRADOR Art. 692C
- K - BOTÃO PARA CHAMADA NO PATAMAR
- L - TRINCO ELÉCTRICO 12V ~ 1A
- P - COMANDO ABREPORTA

- B - VIDEOCITOFONO
- D - TARGA ESTERNA VIDEO A PULSANTI O TARGA VIDEO ALFANUMERICA
- F - ALIMENTATORE Art. 6922
- G - ALIMENTATORE SUPPLEMENTARE Art. 6923
- J - CONCENTRATORE Art. 692C
- K - PULSANTE CHIAMATA FUORIORTA
- L - SERRATURA ELETTRICA 12Vcc
- P - COMANDO APRIPORTA
- B - MONITOR
- D - VIDEO ENTRY PANEL WITH PUSH-BUTTONS OR VIDEO ENTRY PANEL WITH ALPHANUMERIC DISPLAY
- F - POWER SUPPLY Type 6922
- J - CONCENTRATOR Type
- G - SUPPLEMENTARY POWER SUPPLY Type 6923
- K - PUSH-BUTTON FOR OUTDOOR CALL
- L - 12V ELECTRIC LOCK
- P - LOCK RELEASE CONTROL
- B - MONITEUR
- D - PLAQUE DE RUE AVEC BOUTONS-POUSOIRS VIDEO OU DISPLAY ALFANUMÉRIQUE
- F - ALIMENTATION ART. 6922
- G - ALIMENTATEUR SUPPLEMENTAIRE ART. 6923
- J - CONCENTRATEUR Art. 692C
- K - POUSSOIR POUR APPEL PORTE PALIÈRE
- L - GACHE ELECTRIQUE 12V ~
- P - COMMANDE OUVRE PORTE



- B- Art. 6621
- Art. 6611
- Art. 662C
- Art. 661C
- Art. 6721
- Art. 6711
- Art. 6xxx/F
- B- Art. 6329,
- Art. 6329/C,
- Art. 6349,
- Art. 6359
- B- Art. 6029/C + 6209 + 6145
- Art. 6029 + 6209 + 6145

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO MONOFAMILIARE CON PIÙ DI 2 VIDEOCITOFONI SERIE PETRARCA, ACCENSIONE CONTEMPORANEA E ALIMENTATORI SUPPLEMENTARI ART. 6923 (RIF. SC5425)
SINGLE RESIDENCE VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM WITH MORE THAN 2 PETRARCA SERIES MONITORS, WITH SIMULTANEOUS SWITCHING ON AND ADDITIONAL POWER SUPPLIES ART. 6923 (REF. SC5425)
PORTIER VIDÉO POUR UN LOGEMENT AVEC PLUS DE 2 MONITEURS SÉRIE PETRARCA, ALLUMAGE SIMULTANÉ ET ALIMENTATIONS SUPPLÉMENTAIRES ART. 6923 (RÉF. SC5425).
VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE FÜR EIN EINFAMILIENHAUS MIT MEHR ALS 2 MONITOREN DER BAUREIHE PETRARCA MIT GLEICHZEITIGER EINSCHALTUNG UND ZUSATZNETZGERÄTEN ART. 6923 (Ref. SC5425).
VIDEOPORTERO MONOFAMILIAR CON MÁS DE 2 MONITORES SERIE PETRARCA, ENCENDIDO SIMULTÁNEO Y ALIMENTADORES SUPLEMENTARIOS ART. 6923 (REF. SC5425).
VIDEOPORTEIRO MONOFAMILIAR COM MAIS DO QUE 2 MONITORES DA SÉRIE PETRARCA, ACENDIMENTO SIMULTÁNEO E ALIMENTADORES SUPLEMENTARES ART. 6923 (REF. SC5425).



- B - VIDEOCITOFONO
- D - TARGA ESTERNA VIDEO A PULSANTI O TARGA VIDEO ALFANUMERICA
- F - ALIMENTATORE Art. 6922
- G - ALIMENTATORE SUPPLEMENTARE Art. 6923
- K - PULSANTE CHIAMATA FUORIORTA
- L - SERRATURA ELETTRICA 12Vcc
- P - COMANDO APRIORTA

- B - MONITOR
- D - VIDEO ENTRY PANEL WITH PUSH-BUTTONS OR VIDEO ENTRY PANEL WITH ALPHANUMERIC DISPLAY
- F - POWER SUPPLY Type 6922
- G - SUPPLEMENTARY POWER SUPPLY Type 6923
- K - PUSH-BUTTON FOR OUTDOOR CALL
- L - 12V ELECTRIC LOCK
- P - LOCK RELEASE CONTROL

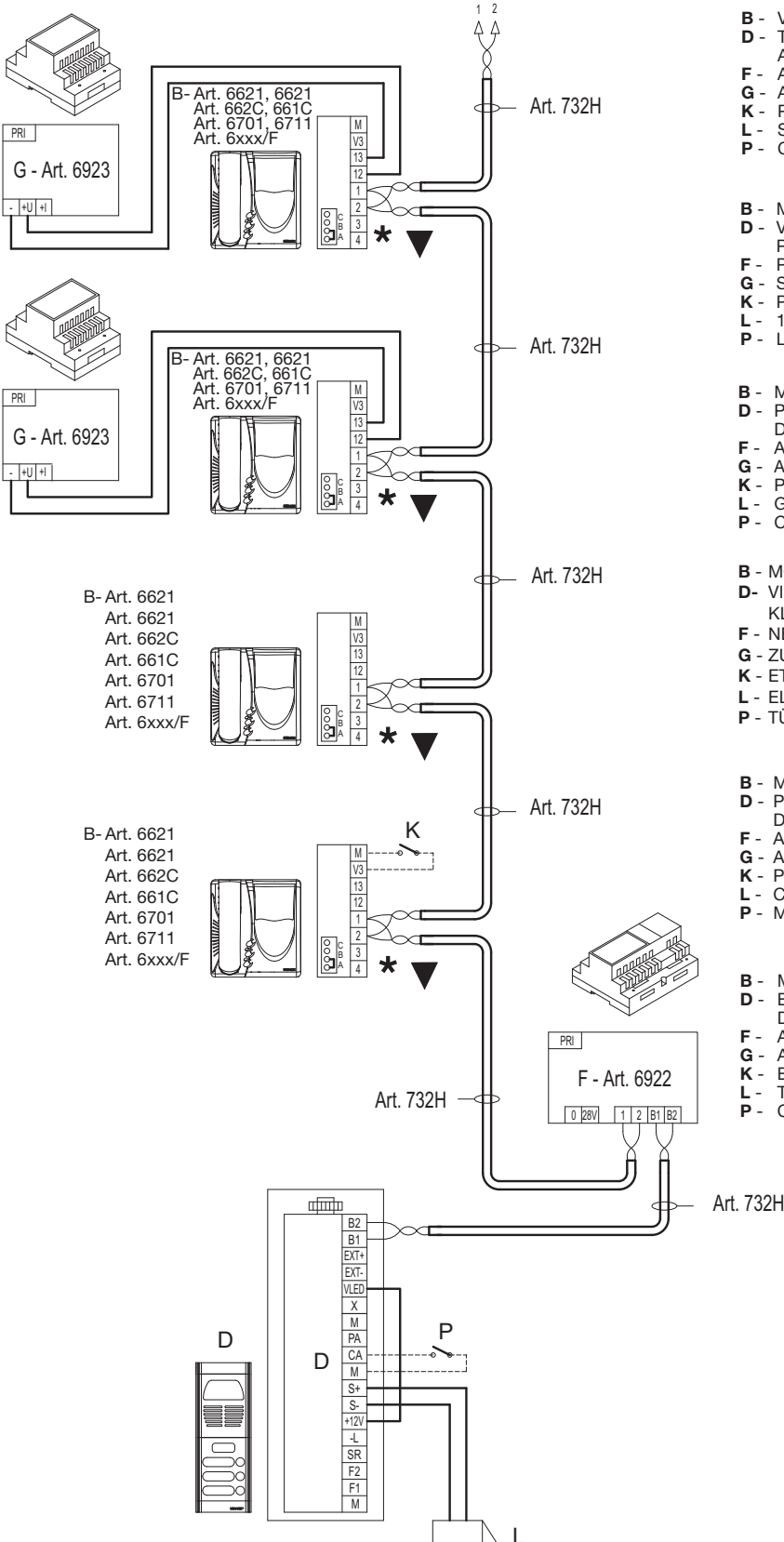
- B - MONITEUR
- D - PLAQUE DE RUE AVEC BOUTONS-POUSOIRS VIDEO OU DISPLAY ALPHANUMÉRIQUE
- F - ALIMENTATION ART. 6922
- G - ALIMENTATEUR SUPPLÉMENTAIRE ART. 6923
- K - POUSSOIR POUR APPEL PORTE PALIÈRE
- L - GÂCHE ÉLECTRIQUE 12V ~
- P - COMMANDE OUVRE PORTE

- B - MONITOR
- D - VIDEO KLINGELTABLEAU MIT TASTEN ODER VIDEO KLINGELTABLEAU MIT ALPHANUMERISCHEM DISPLAY.
- F - NETZGERÄT ART. 6922
- G - ZUSATZNETZGERÄT ART. 6923
- K - ETAGENRUFTASTE
- L - ELEKTRISCHER TÜRÖFFNER 12V
- P - TÜRÖFFNUNGSSTEUERUNG

- B - MONITOR
- D - PLACA VIDEO CON PULSADORES O PLACA VIDEO CON DISPLAY ALFANUMÉRICO
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- G - ALIMENTADOR ADICIONAL ART. 6923
- K - PULSADOR LLAMADA PUERTA APARTAMENTO
- L - CERRADURA ELÉCTRICA 12V ~ 1A
- P - MANDO ABREPUERTA

- B - MONITOR
- D - BOTONEIRA VIDEO COM BOTÕES OU BOTONEIRA VIDEO COM DISPLAY ALFANUMÉRICO
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- G - ALIMENTADOR SUPPLEMENTAR ART. 6923
- K - BOTÃO PARA CHAMADA NO PATAMAR
- L - TRINCO ELÉCTRICO 12V ~ 1A
- P - COMANDO ABREPORTA

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO MONOFAMILIARE CON PIÙ DI 2 VIDEOCITOFONI SERIE GIOTTO, ACCENSIONE CONTEMPORANEA E ALIMENTATORI SUPPLEMENTARI ART. 6923 (RIF. SC5426)
SINGLE RESIDENCE VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM WITH MORE THAN 2 GIOTTO SERIES MONITORS, WITH SIMULTANEOUS SWITCHING ON AND ADDITIONAL POWER SUPPLIES ART. 6923 (REF. SC5426)
PORTIER VIDÉO POUR UN LOGEMENT AVEC PLUS DE 2 MONITEURS SÉRIE GIOTTO, ALLUMAGE SIMULTANÉ ET ALIMENTATION SUPPLÉMENTAIRES ART. 6923 (RÉF. SC5426).
VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE FÜR EIN EINFAMILIENHAUS MIT MEHR ALS 2 MONITOREN DER BAUREIHE GIOTTO MIT GLEICHZEITIGER EINSCHALTUNG UND ZUSATZNETZGERÄTEN ART. 6923 (Ref. SC5426).
VIDEOPORTERO MONOFAMILIAR CON MÁS DE 2 MONITORES SERIE GIOTTO, ENCENDIDO SIMULTÁNEO Y ALIMENTADORES SUPLEMENTARIOS ART. 6923 (REF. SC5426).
VIDEOPORTEIRO MONOFAMILIAR COM MAIS DO QUE 2 MONITORES DA SÉRIE GIOTTO, ACENDIMENTO SIMULTÁNEO E ALIMENTADORES SUPLEMENTARES ART. 6923 (REF. SC5426).



- B - VIDEOCITOFONO
- D - TARGA ESTERNA VIDEO A PULSANTI O TARGA VIDEO ALFANUMERICA
- F - ALIMENTATORE Art. 6922
- G - ALIMENTATORE SUPPLEMENTARE Art. 6923
- K - PULSANTE CHIAMATA FUORIORTA
- L - SERRATURA ELETTRICA 12Vcc
- P - COMANDO APRIORTA

- B - MONITOR
- D - VIDEO ENTRY PANEL WITH PUSH-BUTTONS OR VIDEO ENTRY PANEL WITH ALPHANUMERIC DISPLAY
- F - POWER SUPPLY Type 6922
- G - SUPPLEMENTARY POWER SUPPLY Type 6923
- K - PUSH-BUTTON FOR OUTDOOR CALL
- L - 12V ELECTRIC LOCK
- P - LOCK RELEASE CONTROL

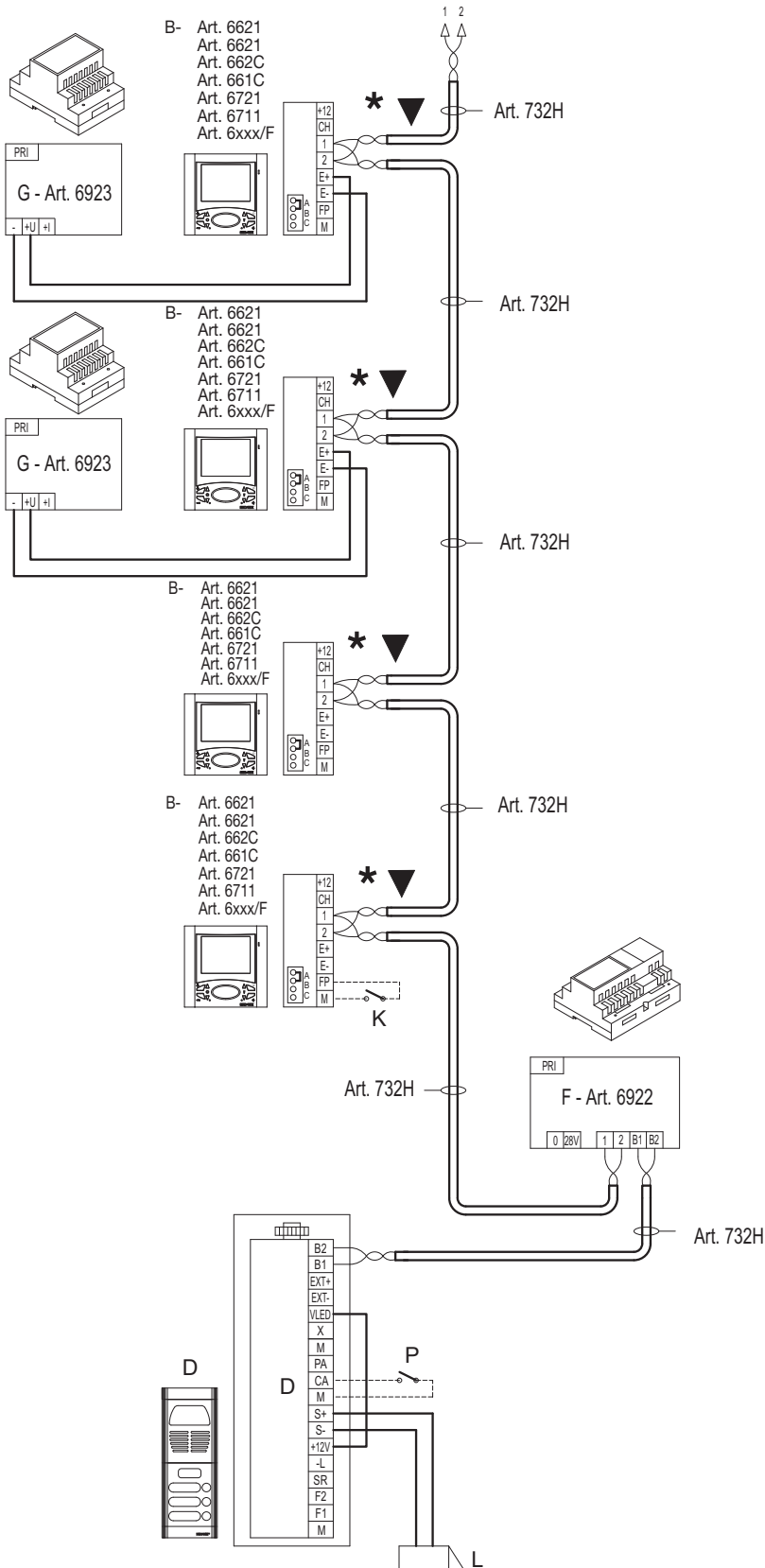
- B - MONITEUR
- D - PLAQUE DE RUE AVEC BOUTONS-POUSOIRS VIDEO OU DISPLAY ALPHANUMÉRIQUE
- F - ALIMENTATION ART. 6922
- G - ALIMENTATEUR SUPPLEMENTAIRE ART. 6923
- K - POUSSOIR POUR APPEL PORTE PALIÈRE
- L - GÂCHE ÉLECTRIQUE 12V ~
- P - COMMANDE OUVRE PORTE

- B - MONITOR
- D - VIDEO KLINGELTABELAU MIT TASTEN ODER VIDEO KLINGELTABELAU MIT ALPHANUMERISCHEM DISPLAY.
- F - NETZGERÄT ART. 6922
- G - ZUSATZNETZGERÄT ART. 6923
- K - ETAGENRUFTASTE
- L - ELEKTRISCHER TÜRÖFFNER 12V
- P - TÜRÖFFNUNGSSTEUERUNG

- B - MONITOR
- D - PLACA VIDEO CON PULSADORES O PLACA VIDEO CON DISPLAY ALFANUMÉRICO
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- G - ALIMENTADOR ADICIONAL ART. 6923
- K - PULSADOR LLAMADA PUERTA APARTAMIENTO
- L - CERRADURA ELÉCTRICA 12V ~ 1A
- P - MANDO ABREPUERTA

- B - MONITOR
- D - BOTONEIRA VIDEO COM BOTÕES OU BOTONEIRA VIDEO COM DISPLAY ALFANUMÉRICO
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- G - ALIMENTADOR SUPPLEMENTAR ART. 6923
- K - BOTÃO PARA CHAMADA NO PATAMAR
- L - TRINCO ELÉCTRICO 12V ~ 1A
- P - COMANDO ABREPORTA

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO MONOFAMILIARE CON PIÙ DI 2 VIDEOCITOFONI SERIE 6600, ACCENSIONE CONTEMPORANEA E ALIMENTATORI SUPPLEMENTARI ART. 6923 (RIF. SC5427)
SINGLE RESIDENCE VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM WITH MORE THAN 2 6600 SERIES MONITORS, WITH SIMULTANEOUS SWITCHING ON AND ADDITIONAL POWER SUPPLIES ART. 6923 (REF. SC5427)
PORTIER VIDÉO POUR UN LOGEMENT AVEC PLUS DE 2 MONITEURS SÉRIE 6600, ALLUMAGE SIMULTANÉ ET ALIMENTATION SUPPLÉMENTAIRES ART. 6923 (RÉF. SC5427).
VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE FÜR EIN EINFAMILIENHAUS MIT MEHR ALS 2 MONITOREN DER BAUREIHE 6600 MIT GLEICHZEITIGER EINSCHALTUNG UND ZUSATZNETZGERÄTEN ART. 6923 (Ref. SC5427).
VIDEOPORTERO MONOFAMILIAR CON MÁS DE 2 MONITORES SERIE 6600 , ENCENDIDO SIMULTÁNEO Y ALIMENTADORES SUPLEMENTARIOS ART. 6923 (REF. SC5427).
VIDEOPORTEIRO MONOFAMILIAR CON MAIS DO QUE 2 MONITORES DA SÉRIE 6600, ACENDIMENTO SIMULTÁNEO E ALIMENTADORES SUPLEMENTARES ART. 6923 (REF. SC5427).



- B - VIDEOCITOFONO
- D - TARGA ESTERNA VIDEO A PULSANTI O TARGA VIDEO ALFANUMERICA
- F - ALIMENTATORE Art. 6922
- G - ALIMENTATORE SUPPLEMENTARE Art. 6923
- K - PULSANTE CHIAMATA FUORI PORTA
- L - SERRATURA ELETTRICA 12Vcc
- P - COMANDO APRIPORTA

- B - MONITOR
- D - VIDEO ENTRY PANEL WITH PUSH-BUTTONS OR VIDEO ENTRY PANEL WITH ALPHANUMERIC DISPLAY
- F - POWER SUPPLY Type 6922
- G - SUPPLEMENTARY POWER SUPPLY Type 6923
- K - PUSH-BUTTON FOR OUTDOOR CALL
- L - 12V ELECTRIC LOCK
- P - LOCK RELEASE CONTROL

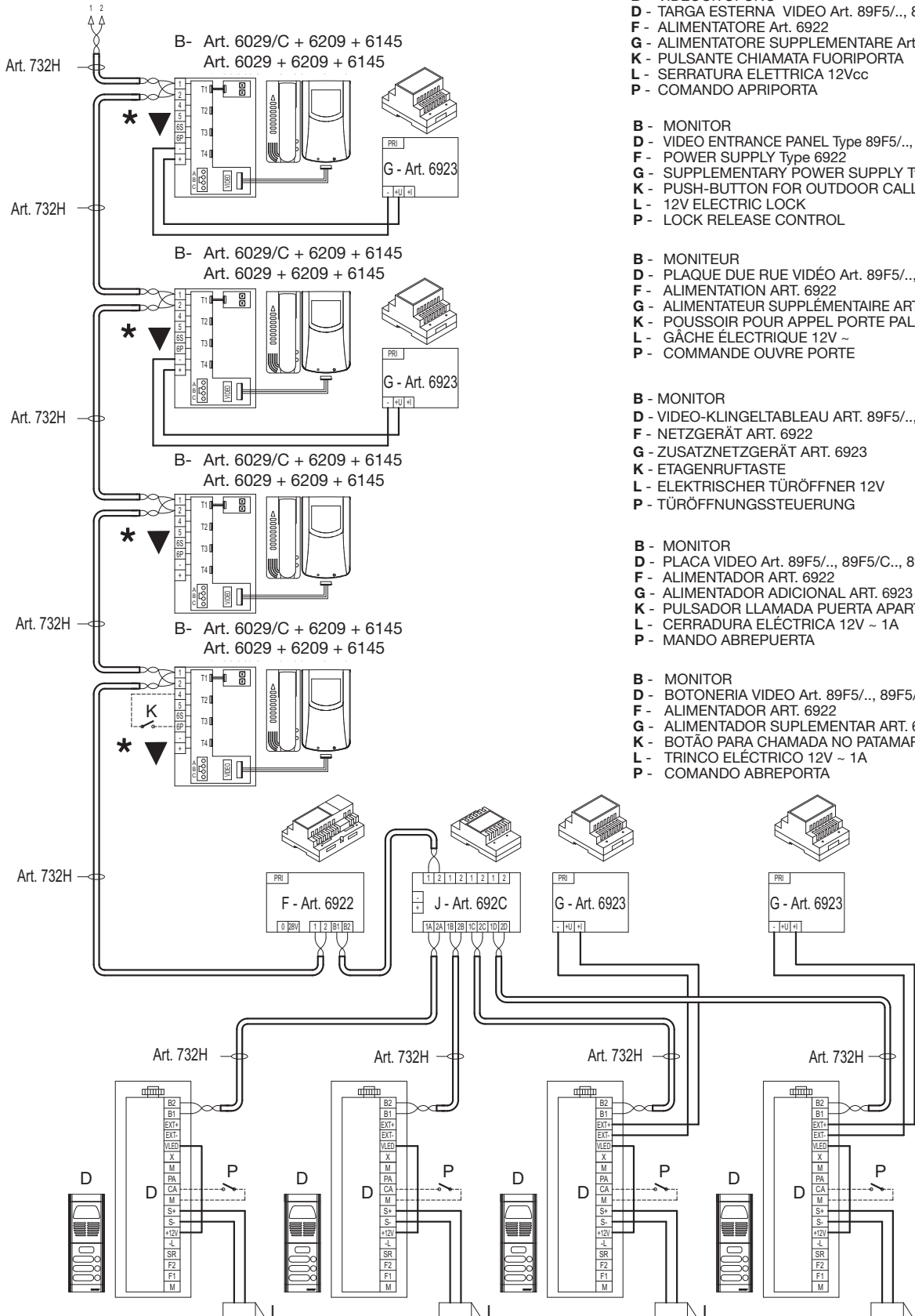
- B - MONITEUR
- D - PLAQUE DE RUE AVEC BOUTONS-POUSOIRS VIDEO OU DISPLAY ALPHANUMÉRIQUE
- F - ALIMENTATION ART. 6922
- G - ALIMENTATEUR SUPPLÉMENTAIRE ART. 6923
- K - POUSSOIR POUR APPEL PORTE PALIÈRE
- L - GÂCHE ÉLECTRIQUE 12V ~
- P - COMMANDE OUVRE PORTE

- B - MONITOR
- D - VIDEO KLINGELTABELAU MIT TASTEN ODER VIDEO KLINGELTABELAU MIT ALPHANUMERISCHEM DISPLAY.
- F - NETZGERÄT ART. 6922
- G - ZUSATZNETZGERÄT ART. 6923
- K - ETAGENRUFTASTE
- L - ELEKTRISCHER TÜRÖFFNER 12V
- P - TÜRÖFFNUNGSSTEUERUNG

- B - MONITOR
- D - PLACA VIDEO CON PULSADORES O PLACA VIDEO CON DISPLAY ALFANUMÉRICO
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- G - ALIMENTADOR ADICIONAL ART. 6923
- K - PULSADOR LLAMADA PUERTA APARTAMENTO
- L - CERRADURA ELÉCTRICA 12V ~ 1A
- P - MANDO ABREPUERTA

- B - MONITOR
- D - BOTONEIRA VIDEO COM BOTÕES OU BOTONEIRA VIDEO COM DISPLAY ALFANUMÉRICO
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- G - ALIMENTADOR SUPPLEMENTAR ART. 6923
- K - BOTÃO PARA CHAMADA NO PATAMAR
- L - TRINCO ELÉCTRICO 12V ~ 1A
- P - COMANDO ABREPUERTA

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO MONOFAMILIARE CON 4 TARGHE VIDEO, PIÙ DI 2 VIDEOCITOFONI SERIE PETRARCA, ACCENSIONE CONTEMPORANEA E ALIMENTATORI SUPPLEMENTARI ART. 6923 (RIF. SC5432)
SINGLE RESIDENCE VIDEO DOOR ENTRY SYSTEM WITH 4 VIDEO ENTRANCE PANELS, MORE THAN 2 PETRARCA SERIES MONITORS, WITH SIMULTANEOUS SWITCHING ON AND ADDITIONAL POWER SUPPLIES ART. 6923 (REF. SC5432)
PORTIER VIDÉO POUR UN LOGEMENT AVEC 4 PLAQUES DE RUE VIDÉO, PLUS DE 2 MONITEURS SÉRIE PETRARCA, ALLUMAGE SIMULTANÉ ET ALIMENTATION SUPPLÉMENTAIRE ART. 6923 (RÉF. SC5432).
VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE FÜR EIN EINFAMILIENHAUS MIT 4 VIDEO-KLINGELTABLEAUS, MEHR ALS 2 MONITORE DER BAUREIHE PETRARCA MIT GLEICHZEITIGER EINSCHALTUNG UND ZUSATZNETZGERÄTEN ART. 6923 (Ref. SC5432).
VÍDEOPORTERO MONOFAMILIAR CON 4 PLACAS VÍDEO, MÁS DE 2 MONITORES SERIE PETRARCA, ENCENDIDO SIMULTÁNEO Y ALIMENTADORES SUPLEMENTARIOS ART. 6923 (REF. SC5432).
VIDEOPORTEIRO MONOFAMILIAR CON 4 BOTONEIRAS VIDEO, MAIS DO QUE 2 MONITORES DA SÉRIE PETRARCA, ACENDIMENTO SIMULTÁNEO E ALIMENTADORES SUPLEMENTARES ART. 6923 (REF. SC5432).



- B - VIDEOCITOFONO
- D - TARGA ESTERNA VIDEO Art. 89F5/..., 89F5/C..., 89F7, 89F7/C
- F - ALIMENTATORE Art. 6922
- G - ALIMENTATORE SUPPLEMENTARE Art. 6923
- K - PULSANTE CHIAMATA FUORIORTA
- L - SERRATURA ELETTRICA 12Vcc
- P - COMANDO APRIORTA

- B - MONITOR
- D - VIDEO ENTRANCE PANEL Type 89F5/..., 89F5/C..., 89F7, 89F7/C.
- F - POWER SUPPLY Type 6922
- G - SUPPLEMENTARY POWER SUPPLY Type 6923
- K - PUSH-BUTTON FOR OUTDOOR CALL
- L - 12V ELECTRIC LOCK
- P - LOCK RELEASE CONTROL

- B - MONITEUR
- D - PLAQUE RUE VIDÉO Art. 89F5/..., 89F5/C..., 89F7, 89F7/C.
- F - ALIMENTATION ART. 6922
- G - ALIMENTATEUR SUPPLÉMENTAIRE ART. 6923
- K - POUSSOIR POUR APPEL PORTE PALIÈRE
- L - GÂCHE ÉLECTRIQUE 12V ~
- P - COMMANDE OUVRE PORTE

- B - MONITOR
- D - VIDEO-KLINGELTABLEAU ART. 89F5/..., 89F5/C..., 89F7, 89F7/C
- F - NETZGERÄT ART. 6922
- G - ZUSATZNETZGERÄT ART. 6923
- K - ETAGENRUFTASTE
- L - ELEKTRISCHER TÜRÖFFNER 12V
- P - TÜRÖFFNUNGSSTEUERUNG


- B - MONITOR
- D - PLACA VIDEO Art. 89F5/..., 89F5/C..., 89F7, 89F7/C
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- G - ALIMENTADOR ADICIONAL ART. 6923
- K - PULSADOR LLAMADA PUERTA APARTAMENTO
- L - CERRADURA ELÉCTRICA 12V ~ 1A
- P - MANDO ABREPUERTA

- B - MONITOR
- D - BOTONERIA VIDEO Art. 89F5/..., 89F5/C..., 89F7, 89F7/C
- F - ALIMENTADOR ART. 6922
- G - ALIMENTADOR SUPPLEMENTAR ART. 6923
- K - BOTÃO PARA CHAMADA NO PATAMAR
- L - TRINCO ELÉCTRICO 12V ~ 1A
- P - COMANDO ABREPORTA

**AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE**

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- È necessario prevedere a monte dell'alimentazione un appropriato interruttore di tipo onnipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3mm.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per sistemi di citofonia. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore e non esporre l'apparecchio a stiliaccio o spruzzi d'acqua.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- **ATTENZIONE:** per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo le istruzioni di installazione.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.

Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).

 Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE e successive.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS

- Carefully read the instructions on this leaflet: they give important information on the safety, use and maintenance of the installation.
- After removing the packing, check the integrity of the set. Packing components (plastic bags, expanded polystyrene etc.) are dangerous for children. Installation must be carried out according to national safety regulations.
- It is convenient to fit close to the supply voltage source a proper omnipolar type switch with 3 mm separation (minimum) between contacts.
- Before connecting the set, ensure that the data on the label correspond to those of the mains.
- Use this set only for the purposes designed, i.e. for electric door-opener systems. Any other use may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper, erroneous or irrational use.
- Before cleaning or maintenance, disconnect the set.
- In case of failure or faulty operation, disconnect the set and do not open it.
- For repairs apply only to the technical assistance centre authorized by the manufacturer.
- Safety may be compromised if these instructions are disregarded.
- Do not obstruct opening of ventilation or heat exit slots and do not expose the set to dripping or sprinkling of water.
- Installers must ensure that manuals with the above instructions are left on connected units after installation, for users' information.
- All items must only be used for the purposes designed.
- **WARNING:** to avoid the possibility of hurting yourself, this unit must be fixed to the wall according to the installation instructions.
- This leaflet must always be enclosed with the equipment.

**Directive 2002/96/EC (WEEE)**

The crossed-out wheeled bin symbol marked on the product indicates that at the end of its useful life, the product must be handled separately from household refuse and must therefore be assigned to a differentiated collection centre for electrical and electronic equipment or returned to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment.

The user is responsible for assigning the equipment, at the end of its life, to the appropriate collection facilities. Suitable differentiated collection, for the purpose of subsequent recycling of decommissioned equipment and environmentally compatible treatment and disposal, helps prevent potential negative effects on health and the environment and promotes the recycling of the materials of which the product is made. For further details regarding the collection systems available, contact your local waste disposal service or the shop from which the equipment was purchased.

Risks connected to substances considered as dangerous (WEEE).

According to the WEEE Directive, substances since long usually used on electric and electronic appliances are considered dangerous for people and the environment. The adequate differentiated collection for the subsequent dispatch of the appliance for the recycling, treatment and dismantling (compatible with the environment) help to avoid possible negative effects on the environment and health and promote the recycling of material with which the product is compound.



Product is according to EC Directive 2004/108/EC and following norms.

CONSEILS POUR L'INSTALLATEUR

- Lire attentivement les instructions contenues dans ce document puisqu'elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité pour l'installation, l'emploi et la maintenance.
- Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux. L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes nationales.
- Il est nécessaire de prévoir près de la source d'alimentation un interrupteur approprié, type onnipolaire, avec une séparation entre les contacts d'au moins 3mm.
- Avant de connecter l'appareil s'assurer que les données reportées sur l'étiquette soient les mêmes que celles du réseau de distribution.
- Cet appareil devra être destiné uniquement à l'emploi pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire pour l'alimentation des systèmes de portiers électriques. Tout autre emploi doit être considéré impropre et donc dangereux. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour d'éventuels dommages résultant de l'emploi impropre, erroné et déraisonnable.
- Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique, en éteignant l'interrupteur de l'installation.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, enlever l'alimentation au moyen de l'interrupteur et ne pas le modifier.
- Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé par le constructeur. Si on ne respecte pas les instructions mentionnées ci-dessus on peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Ne pas obstruer les ouvertures et les fentes de ventilation ou de refroidissement et ne pas exposer l'appareil à l'égout ou jet d'eau.
- L'installateur doit s'assurer que les renseignements pour l'utilisateur soient présents dans les appareils connectés.
- Tous les appareils constituant l'installation doivent être destinés exclusivement à l'emploi pour lequel ils ont été conçus.
- **ATTENTION:** pour éviter de se blesser, cet appareil doit être assuré au mur selon les instructions d'installation.
- Ce document devra être toujours joint avec l'appareillage.

**Directive 2002/96/CE (WEEE, RAEE)**

Le symbole de panier barré se trouvant sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être traité séparément des autres déchets domestiques et remis à un centre de collecte différencié pour appareils électriques et électroniques ou remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

L'utilisateur est responsable du traitement de l'appareil en fin de vie et de sa remise aux structures de collecte appropriées. La collecte différenciée pour le démarrage successif de l'appareil remis au recyclage, au traitement et à l'élimination écocompatibles contribue à éviter les effets négatifs environnementaux et sur la santé tout en favorisant le recyclage des matériaux dont se compose le produit. Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, contacter le service local d'élimination des déchets ou le magasin qui a vendu l'appareil.

Risques liés aux substances considérées dangereuses (WEEE).

Selon la Directive WEEE, substances qui sont utilisées depuis long temps habituellement dans des appareils électriques et électroniques sont considérées dangereuses pour les personnes et l'environnement. La collecte sélective pour le transfert suivant de l'équipement destiné au recyclage, au traitement et à l'écoulement environnemental compatible contribue à éviter possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.



Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE et suivantes.

**ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR**

- Diese Anweisungen genau lesen, da sie über die Sicherheit beim Einbau, den Gebrauch und Pflege informieren.
- Nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts feststellen. Verpackungsteile (Plastiktüten, etc.) sind gefährlich für Kinder.
Die Installation muss den nationalen Normen entsprechen.
- Es ist notwendig bei der Spannungsversorgungsquelle einen passenden zweipoligen Schalter einzubauen, der mindestens 3 mm Abstand zwischen den Kontakten haben muss.
- Vor dem Anschließen des Gerätes sich versichern, dass die Daten am Typenschild mit denen des Leitungsnetzes übereinstimmen.
- Dieses Gerät nur für den vorbestimmten Gebrauch verwenden, d.h. für Türsprechanlagen. Jeder andere Gebrauch ist gefährlich. Der Hersteller nimmt keine Verantwortung für beim Missbrauch des Gerätes entstandene Schäden.
- Vor jeglicher Säuberung oder Nachpflege das Gerät vom Versorgungsnetz trennen.
- Im Falle einer Beschädigung und/oder falschen Funktion des Geräts, dieses vom Versorgungsnetz trennen und das Gerät nicht öffnen.
- Für eine eventuelle Reparatur wenden Sie sich an eine offizielle technische Kundenbetreuungsstelle.
- Die Missachtung dieser Hinweise könnte Ihre Sicherheit gefährden.
- Die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht abdecken und das Gerät keiner Feuchtigkeit oder Nässe aussetzen.
- Der Installateur muss nach dem Einbau darauf achten, dass diese Hinweise zur Benutzerinformation immer bei den Geräten vorhanden sind.
- Alle Geräte dürfen nur für den vorbestimmten Gebrauch verwendet werden.
- **VORSICHT:** um eine Verletzung zu vermeiden, dieses Gerät an der Wand, wie in der Installationsanleitung beschrieben, montieren.
- Dieses Blatt muss den Geräten immer beigelegt werden.

Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Das am Gerät angebrachte Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebenszeit vom Hausmüll getrennt zu entsorgen ist, und einer Müllsammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zugeführt, oder bei Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler zurückgegeben werden muss.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer zu den entsprechenden Sammelstellen gebracht wird. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwertung der Werkstoffe des Produkts. Für genauere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllsammelndienst oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Risiken, die mit den als gefährlich geltenden Stoffen verbunden sind (WEEE).

Bezugnehmend auf die WEEE – Richtlinie werden Stoffe, die schon lange in elektrischen und elektronischen Anlagen verwendet werden, für Personen und Umwelt als gefährlich betrachtet. Die getrennte Müllsammlung für das darauffolgende Geräte-Recycling und umweltfreundliche Entsorgung, tragen zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen für die menschliche Gesundheit und für die Umwelt bei. Die getrennte Müllsammlung trägt zur Wiederverwertung der Stoffe, aus denen das Produkt besteht, bei.



Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/EG und Nachfolgenden.

CONSEJOS PARA EL INSTALADOR

- Leer atentamente los consejos contenidos en el presente documento en cuanto dan importantes indicaciones concernientes la seguridad de la instalación, del uso y de la manutención.
- Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato.
- Los elementos del embalaje (bolsos de plástico etc.) no tienen que ser dejados al alcance de los niños en cuanto posibles fuentes de peligro.
La ejecución de la instalación, debe respetar las normas en vigor.
- Es necesario instalar cerca la fuente de alimentación un interruptor apropiado, de tipo omnipolar, con una separación entre los contactos de al menos 3mm.
- Antes de conectar el aparato asegurarse que los datos de la placa sean iguales a los de la red de distribución.
- Este aparato tendrá que ser destinado solamente al uso para el cual fue expresamente concebido, es decir para alimentación de sistemas de portero eléctrico. Los otros usos deben ser considerados impropios y por lo tanto peligrosos.
El constructor no puede ser considerado responsable de eventuales daños causados por usos impropios erróneos e irrazonables.
- Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza o de manutención, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor de la instalación.
- En caso de daño y/o de malo funcionamiento del aparato, quitar la alimentación por medio del interruptor y no manipularlo. Para eventuales reparaciones recurrir solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el constructor. La falta de respeto a lo anteriormente expuesto puede comprometer la seguridad del aparato.
- No obstruir las aberturas o hendiduras de ventilación o de salida calor.
- El instalador debe asegurarse que las informaciones para el usuario sean presentes en los aparatos derivados.
- Todos los aparatos que constituyen la instalación deben ser destinados exclusivamente al uso para el cual fueron concebidos.
- **ATENCIÓN:** Para evitar de herirse, este aparato debe ser fijado a la pared según las instrucciones de instalación.
- Este documento tendrá que ser siempre adjuntado al aparato.

Directiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

El símbolo del cubo de basura tachado, presente en el aparato, indica que éste, al final de su vida útil, no debe desecharse junto con la basura doméstica sino que debe llevarse a un punto de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o entregarse al vendedor cuando se compre un aparato equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato a un punto de recogida adecuado al final de su vida. La recogida diferenciada de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y de sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y previene los efectos negativos en la naturaleza y la salud de las personas. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida, contacte con el servicio local de recogida de basura o con la tienda donde adquirió el producto.

Riesgos conectados a sustancias consideradas peligrosas (WEEE).

Según la Directiva WEEE, sustancias que desde tiempo son utilizadas comunemente en aparatos eléctricos ed electrónicos son consideradas sustancias peligrosas para las personas y el ambiente. La adecuada colección diferenciada para el siguiente envío del aparato destinado al reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud y favorece el reciclo de los materiales que componen el producto.



El producto es conforme a la directiva europea 2004/108/CE y sucesivas.

CUIDADOS A TER PELO INSTALADOR

- Ler atentamente as advertências contidas no presente documento que fornecem importantes indicações no que diz respeito à segurança da instalação, ao uso e à manutenção.
- Após retirar a embalagem, assegurar-se da integridade do aparelho. Todos os elementos da embalagem (sacos plásticos, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são fontes potenciais de perigo. A execução da instalação deve respeitar a regulamentação vigente no país.
- É necessário instalar, perto da fonte de alimentação, um interruptor apropriado, do tipo omnipolar, com uma separação mínima de 3 mm entre os contactos.
- Antes de ligar o aparelho verificar se os dados da placa estão de acordo com os da rede de distribuição.
- Este aparelho só deve ser destinado ao uso para o qual foi expressamente concebido, isto é, para alimentação de porteiro eléctrico. Qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e por conseguinte perigosa. O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados por usos impróprios, errados e irracionáveis.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica através do dispositivo instalado.
- No caso de dano e/ou mau funcionamento do aparelho, eliminar a alimentação da rede através do dispositivo de corte e mantê-lo desligado. Para uma eventual reparação recorrer somente a um centro de assistência técnica autorizado pelo construtor. O não cumprimento de tudo quanto anteriormente se disse pode comprometer a segurança do aparelho.
- Não obstruir as aberturas ou ranhuras de ventilação ou de dissipação de calor e não expor o aparelho ao estufamento da pulverização de água.
- O instalador deve assegurar-se de que as informações para o utilizador estão presentes nos aparelhos.
- Todos os aparelhos que constituem a instalação devem ser destinados exclusivamente ao uso para o qual foram concebidos.
- **ATENÇÃO:** Para evitar ferir-se, este aparelho deve ser fixado na parede de acordo com as instruções de instalação.
- Este documento deverá estar sempre junto ao aparelho.

**Norma 2002/96/CE (WEEE, RAEE)**

O símbolo do cesto barrado referido no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, tendo que ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, deve ser entregue num centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou reconsignado ao revendedor no momento de aquisição dum novo aparelho equivalente.

O utente é responsável de entregar o aparelho a um ponto de recolha adequado no fim da sua vida. A recolha diferenciada de estes resíduos facilita a reciclagem do aparelho dos seus componentes, permite o seu tratamento e a eliminação de forma compatível com o meio ambiente e pre-ven os efeitos negativos na natureza e saúde das pessoas. Se se pretender mais informações sob os pontos de recolha, contacte o serviço local de recolha de resíduos ou o negócio onde adquiriu o produto.

Perigos referidos à substâncias consideradas perigosas (WEEE).

Según a Directiva WEEE, substâncias que desde há tempo utilizam-se comunemente nos aparelhos eléctricos e electrónicos são consideradas substâncias perigosas para as pessoas e o ambiente. A adequada coleção diferenciada para o envio seguinte da aparelhagem deixada de usar para a reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui a evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece o reciclo dos materiais dos quais o produto é composto.



O produto está conforme a directiva europea 2004/108/CE e seguintes.

ELVOX

 **VIMAR** group

Via Pontarola, 14/a
35011 Campodarsego PD
Tel. +39 049 920 2511
Fax +39 049 920 2603
www.elvox.com

 **800-760337**



S61.692.300 RL. 08 13 01
ELVOX - Campodarsego - Italy